

## instruction manual

**eredeti használati utasítás  
návod na použitie  
manual de utilizare  
uputstvo za upotrebu  
navodilo za uporabo  
návod k použití  
instrukcja użytkowania  
uputa za uporabu**



**FKF 2000 LCD**

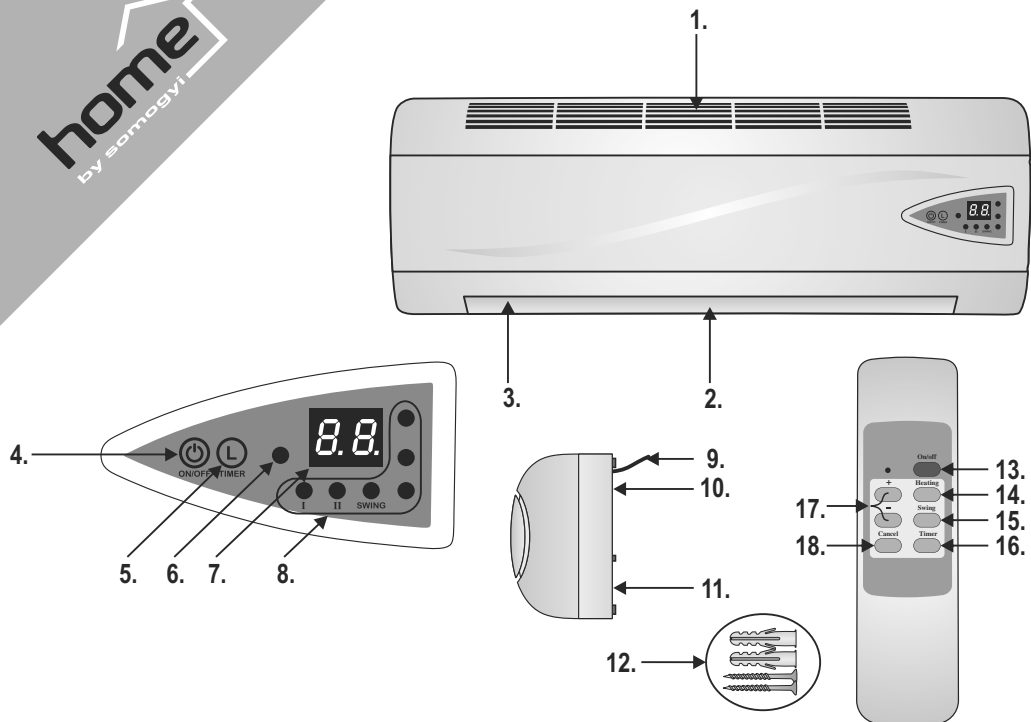


figure 1. • 1. ábra • 1. obraz • figura 1. • 1. skica • 1. skica • 1. obrázek • rys. 1. • 1. slika

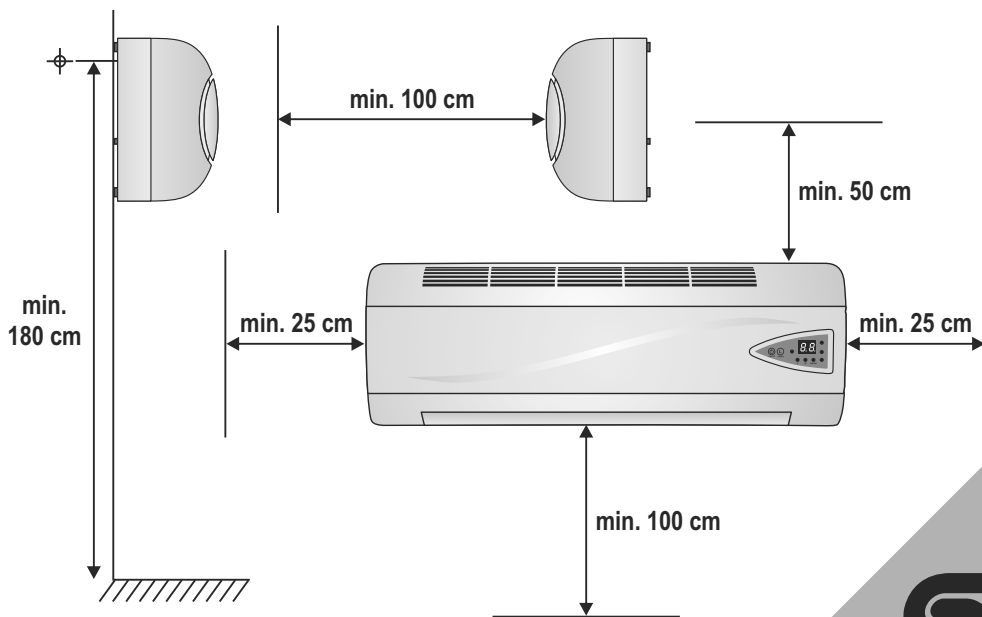


figure 2. • 2. ábra • 2. obraz • figura 2. • 2. skica • 2. skica • 2. obrázek • rys. 2. • 2. slika



Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised at all times to ensure that they do not play with the appliance.

wall-mountable PTC\* fan heater for heating the atmosphere of indoor premises • selectable power output (1000 / 2000W) • operating modes: cold, warm and hot air • switchover swinging vane • built-in thermostat • overheating protection • 8-hour timer • temperature display • indicator LEDs • remote controller

### FEATURES (Figure 1)

1. cold air inlet
2. heated air outlets
3. oscillating vanes
4. ON/OFF switch
5. TIMER
6. IR remote sensor
7. temperature display
8. indicator LEDs
9. power cable
10. mounting points
11. cable holder
12. screws & studs
13. ON/OFF switch
14. Heating selector
15. switch for swinging operation
16. TIMER
17. temperature setting +, -
18. Cancel


### WALL MOUNTING AND SETUP procedure

1. Before switching on for the first time, carefully remove the packaging material taking care not to damage the appliance and power cable. Do not use the product if it is damaged in any way.
2. The unit may only be used indoors in dry conditions.
3. The free flow of warm air must be ensured for proper operation, therefore, please select the location for wall mounting according to **Figure 2**. Do not locate the appliance directly below a wall outlet.
4. In order to insert the wall studs, drill holes of appropriate size into the wall, at least 180 cm from the floor, along a horizontal line and 54 cm from each other.
5. Insert the studs into the holes then drive the enclosed screws into the studs so that the screw heads extend approx. 10 mm from the wall surface.
6. Hang the unit's rear panel onto the screw heads, moving it slightly to the left then down. Confirm that the heater is hanging securely on the wall.
7. Plug the unit's standard grounded AC power cable into a grounded wall outlet.
8. Insert 2 size AAA (1.5 V) alkaline batteries into the remote controller. Insert the battery observing the polarity. This completes the setup of the appliance.

### OPERATION

The appliance can be controlled using the remote controller or via the control panel buttons. After plugging the unit into a power receptacle, it will emit a short beep and the temperature indicator will display the current temperature in °C.

### Functions of the button on the unit

	press	switched function	indicator LED
	no. 1	fan	-
	no. 2	heating, stage I (1000 W)	I illuminates
	no. 3	heating, stage II (2000 W)	I and II illuminate
	no. 4	heating, stage II (2000 W) + swinging	I, II and SWING illuminate
	no. 5	cooling (30 s), off	yellow LED blinks

Do not remove power until the appliance stops automatically because doing so will damage it. After powering off the swinging vane will close.

The **TIMER** button on the appliance or the remote controller can be used to set the remaining operating time, in 1-hour increments up to 8 hours. A steady amber LED indicates activation of the **TIMER** function. The **TIMER** setting will automatically clear when the unit is switched off.

The appliance can be switched on or off using the **ON/OFF** button on the remote controller. The **Heating** button is used to select heating stage I or II or fan only mode. The **Swing** button is used to activate the constant swinging function and/or stop the vanes in their current position. The **+ / -** buttons are used to increase or decrease the temperature to be achieved, which the unit shows in flashing numbers. A constant display shows the current temperature. The unit's **thermostat** will turn on heating modes I or II selected in advance when the ambient air temperature falls below the value set. When the pre-set temperature is reached, the heating elements will switch off and the fan will continue to run for 30 seconds then switch off. The air vanes will continue to operate in **Swing** setting. The unit will switch on the fan approximately every 4 minutes to verify the ambient temperature. The remote controller's **Cancel** button has no effect on this function.

In the event of overheating, the **overheating protection function** will switch off the unit, for example, when the air inlets and outlets are covered. Power off the unit by unplugging it from the electric outlet. Allow the appliance to cool (for at least 30 minutes). Check whether the air inlets and outlets are obstructed or not, and clean them if necessary. Switch on the unit again. If the overheating protection activates again, power off the unit by unplugging it from the electric outlet and contact the service facility.

### CLEANING & MAINTENANCE

In order to ensure optimum functioning, the unit may require cleaning at least once a month, depending on the manner of use and degree of contamination.

1. Switch off and power off the unit by unplugging it from the electric outlet prior to cleaning.
2. Allow the appliance to cool (for at least 30 minutes).
3. Use a vacuum cleaner with a brush attachment to clean the air inlet and outlet openings.
4. Use a slightly moistened cloth to clean the unit's exterior. Do not use any aggressive cleaners. Avoid getting water inside of and on the electric components of the appliance.

### TROUBLESHOOTING

Cause	Solution
the unit does not heat in heating mode	check the section on overheating protection check the thermostat setting
the unit does not respond to pressing the Cancel button	not a malfunction
the overheating protection activates frequently	clean the appliance
the unit does not respond to the remote controller's signal	check the remote controller batteries

### WARNINGS AND PRECAUTIONS

1. Confirm that the appliance has not been damaged in transit.
2. Mount the unit only on vertical surfaces.
3. When locating and mounting the unit, please take into account the wall material and its bearing capacity.
4. The heater should be mounted at a height of at least 1.8 meters above the floor.
5. Never locate the unit directly in corners and observe the minimum mounting distances indicated in **Figure 2**. Always observe the health and safety regulations valid in the country of use.
6. Before powering on the appliance, confirm that the unit is mounted securely on the wall.
7. The appliance must not be used with programmable timers, timer switches or stand-alone remote controlled systems that can automatically turn the unit on using any covering or improper location of the unit can cause a fire hazard.
8. The appliance should be used as intended for heating air, not for general heating purposes.
9. The stream of hot air should not be aimed directly at curtains or other flammable materials.
10. Do not locate near flammable materials. (min. 100 cm)
11. Do not use in locations where flammable vapors or explosive dust may be present. Do not use near flammable materials or in potentially explosive atmospheres.
12. Operate only under constant supervision.
13. Do not operate unattended in the presence of children.
14. Only for indoor use, in a dry place. Protect from humidity (e.g. bathrooms, swimming pools).
15. It is **PROHIBITED** to use the unit near bathtubs, basins, showers, swimming pools or saunas.
16. It is prohibited to use the appliance in motor vehicles or in confined spaces such as elevators.
17. When not planning to use the unit for an extended period of time, switch it off then remove the power plug from the outlet. Store the appliance in a cool, dry place.
18. Always remove power from the heater before relocating it.
19. Do not locate the appliance directly below a wall outlet.
20. If any irregular operation is detected (e.g., unusual noise or burnt odor from unit), immediately switch it off and remove the power plug.
21. Make sure that no foreign objects or liquid can enter the unit through the openings.
22. Protect from dust, humidity, sunlight and direct heat radiation.
23. Power off the unit by unplugging it from the electric outlet prior to cleaning.
24. Do not touch the unit or the power cable with wet hands.
25. The appliance may only be connected to properly grounded 230VAC/50Hz electric wall outlets.
26. Unwind the power cable completely.
27. Do not use extension cords or power strips to connect the unit.
28. Do not lead the power cable on top of the appliance or near the air inlets and hot air outlets.
29. The appliance should be located so as to allow easy access and removal of the power plug.
30. The unit is intended for household use. No industrial use is permitted.



**Do not cover!** Covering the unit can cause overheating, fire or electric shock!



### Caution: Risk of electric shock!

Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.



In the event that the power cable should become damaged, it should only be replaced by the manufacturer, its service facility or similarly qualified personnel.



Do not discard with communal waste. At the end of its life, dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. If you have any question or remark in connection with this, contact the seller or local waste management organization. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself.

### Battery disposal

Do not dispose of used batteries with normal communal waste. The user is obliged under law to take any used or dead batteries to the local collection facility or point of original purchase. This allows the environmentally friendly disposal of batteries.

### SPECIFICATIONS

power supply: ..... 230V / 50 Hz  
 rated power: ..... 1000 / 2000 W  
 max. output: ..... 2000 W  
 IP protection: ..... IP20: Not protected from ingress of water.  
 size of heater: ..... 58 x 20 x 13 cm  
 weight: ..... 3,1 kg  
 length of power cable: ..... 1,45 m  
 sound pressure: ..... 52 dB(A)



\* The PTC (Positive Temperature Coefficient) is a ceramic polycrystalline semiconductor doped with barium and titanium. Its true advantage lies in that it possesses no temperature self-regulation properties so no precautions need to be taken against overheating, in addition to the unit being significantly energy efficient.



## fali ventilátoros fűtőtest



A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

Ezt a készüléket nem szánták csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességgel, illetve tapasztalattal vagy ismerettel nem rendelkező személyek általi használatra (beleértve a gyermekeket is), kivéve, ha egy olyan személy felügyeli, vagy tájékoztatja őket, a készülék használatát illetően, aki egyben felelős a biztonságáért. Gyermekek esetében ajánlatos a felügyelet, hogy biztosítsák, hogy a gyermekek ne játszanak a készülékkel.

ventilátoros fali PTC\* fűtőtest beltéri helyiségek levegőjének felmelegítésére • szabályozható teljesítmény (1000 / 2000 W) • üzemmódok: hideg, meleg, forró levegő • kapcsolható légterelés • beépített termosztát • túlmelegedés elleni védelem • 8 órás időzítő • hőmérséklet kijelző • visszajelző LED-ek • távirányítóval

### FELÉPÍTÉS (1. ábra)

1. hideg levegő bevezető nyílás
2. meleg levegő kivezető nyílás
3. lengő légterelő lamellák
4. **BEK** kapcsoló
5. időzítő beállítás **TIMER**
6. távirányító infra-érzékelő
7. hőmérséklet kijelző
8. visszajelző LED-ek
9. hálozati csatlakozókábél
10. rögzítési pontok
11. kábeltartó
12. csavarok, titlík
13. belki kapcsoló **ON/OFF**
14. fűtési fokozat beállítás **Heating**
15. légterelés kapcsoló **Swing**
16. időzítő beállítás **Timer**
17. hőmérséklet beállítás +, -
18. **Cancel**

### FALRA SZERELÉS, ÜZEMBE HELYEZÉS SORRENDE

1. Üzembe helyezés előtt olvasson tájékoztatást a csomagolóanyagot, nehogy megsértsen a készüléket vagy a csatlakozóvezetékét. Bármilyen sérülés esetén tilos üzembe helyezni!
2. Akészülék kizárólag száraz beltéri körülmények között használható!
3. A működéshez biztonságosan kell a meleg levegő szabad áramlását, ezért a **2. ábrának** megfelelően válassza ki a falra rögzítés helyét! A készülék tilos közvetlenül hálozati csatlakozójait alatt elhelyezni!
4. A mellékelt titlíknek fúrjon két megfelelő méretű furatot a falba, a padlószint felett min. 180 cm-re, vízszintes vonalra, egymástól 54 cm-re.
5. Helyezze a titlíket a furatokba, majd a mellékelt csavarokat csavarozza be a titlíkbe úgy, hogy a csavarfejre a fal síkjából kb. 10 mm-t álljanak ki.
6. Illesse a készülék hátulján lévő furatokat a csavarokra, felfelé, majd utközzel mozdítsa jobbra. Győződjön meg róla, hogy a fűtőkészülék stabilan van a falon!
7. Csatlakoztassa a készüléket szabványos földelt fal csatlakozójához!
8. A távirányítóba helyezzen be 2 db AAA méretű (1,5 V) ceruzaelemet. Ügyeljen a helyes polaritásra! Ezzel a készülék üzembe lép.

### ÜZEMELTETÉS

A készülék távirányítóval, vagy a kezelőpanelen található gombokkal is működtethető. Miután csatlakoztatta a hálózathoz, a készülék röviden sipol, a hőmérséklet kijelző pedig az aktuális hőmérsékletet mutatja "C"-ban.

### A készüléken lévő gomb funkciói

gombnyomás	kapcsoló funkció	visszajelző LED
1.	ventilátor	-
2.	fűtés I fokozat (1000 W)	világít
3.	fűtés II fokozat (2000 W)	I és II világit
4.	fűtés III fokozat (2000 W) + légterelés	I, II és SWING világit
5.	lehűtés (30 mp), kikapcsolás	sárga LED villog

Amíg nem áll le magától a készülék, addig ne áramtalanítsa azt, mert az károsíthatja a készüléket! **Kikapcsolás után a légterelő lamella záródik!**

A készüléken vagy a távirányítón lévő **TIMER** gombbal beállítható a hátralevő működési idő, amit 1 óráig lépésben adhat meg, egészen 9 óráig. Ha a **TIMER** funkció aktiv, azt a villogó sárga LED jelzi. A **TIMER** beállításra a készülék kikapcsolásakor történik.

A távirányítón lévő **On/Off** gombbal be- és kikapcsolhatja a készüléket. A **Heating** gombbal kiválaszthatja az I, a II fűtési fokozat, illetve a csak ventilátor üzemi módot. A **Swing** gombbal bekapcsolhatja a folyamatos légterelést, illetve az aktuális pozícióban megállíthatja a légterelő lamellákat. A + / - gombokkal növelheti, vagy csökkentheti az elerendő hőmérsékletet, ami a készülék villogó számszámot mutat. A folyamatos kijelzés az aktuális hőmérsékletet mutatja. A készülék **termosztátja** az előzőleg kiválasztott és vagy II-es fűtési fokozattal bekapcsolja, amint az érzékelt hőmérséklet a beállított érték alá csökken. Amint élel a beállított hőmérsékletre, a fűtőelem kikapcsolnak, a ventilátor 30 másodpercig tovább üzemel, majd kikapcsol. A légterelő lamellák továbbra is a **Swing** beállítását követik. Kb. 4 percenként a készülék a ventilátort bekapcsolja, hogy ellenőrizze a helyiség levegőjének hőmérsékletét. A távirányító **Cancel** gombjának erre a készüléknek nincs hatása.

**A túlmelegedés elleni védelem** túlmelegedés esetén kikapcsolja a készüléket, pl. a levegő be- és kivezető nyílások letakarásakor. Áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával. Hagya lehűlni a készüléket (min. 30 perc). Ellenőrizze, szabok-e a levegő be- és kivezető nyílások, ha kell, tisztítsa meg. Ismét helyezze üzembe a készüléket. Ha a túlmelegedés elleni védelem ekkor is aktiválódik, áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával és forduljon szakszervezhez.

### TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

A készülék optimális működése érdekében a szennyeződés mértékétől függő gyakorisággal, de legalább havonta egyszer szükséges lehet a készülék tisztítása.

1. Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, majd áramtalanítsa a csatlakozódugó kihúzásával!
2. Hagya lehűlni a készüléket (min. 30 perc).
3. A levegő be- és kivezető nyílásokat porszivárgó, kefelettel tisztítsa meg!
4. Enyhén nedves ruhával tisztítsa meg a készülék külséjét. Ne használjon agresszív tisztítószereket! A készülék belsejébe, az elektromos alkatrészekre nem kerülhet víz!

\* A PTC (Positive Temperature Coefficient – pozitív hőmérséklet érzékhűtő) egy kerámia polikristály felvezető, ötvöze bariummal és titánnal. Az igaz előnye, hogy rendelkezik hőmérséklet önszabályozó tulajdonsággal, így nem kell semmi óvintézkedés a túlmelegedés ellen, valamint jelentősen energiatakarékos a készülék.

### HIBAELHÁRÍTÁS

Hibajelenség	Hiba lehetséges megoldása
fűtés üzemmódban a készülék nem fűt	ellenőrizze a túlmelegedés elleni védelemmel leirtakat
a készülék nem reagál a Cancel gombra	ellenőrizze a termosztát beállítását
sűrűn aktiválódik a túlmelegedés elleni védelem	nem hiba
a készülék nem reagál a távirányító jeleire	tisztítsa meg a készüléket
	ellenőrizze a távirányító elemét

### FIGYELMEZTETÉSEK

1. Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során!
2. A készüléket kizárólag függőleges felületre szerelje!
3. A felszerelésnél vegye figyelembe a fal alapanyagát, teherbírását!
4. A fűtőtestet a padlószint felett legalább 1,8 m magasságba kell felszerelni!
5. Ne helyezze közvetlen sarkokba, látsba be a 2. ábrán felülírt minimális beépítési távolságokat! Vegye figyelembe a mindenkor országban érvényes biztonsági előírásokat!
6. Mielőtt áram alá helyezi a készüléket, győződjön meg róla, hogy a fűtőkészülék stabilan van a falon!
7. A készüléket nem szabad olyan programkapcsolóval, időkapcsolóval vagy különálló távévezérelt rendszerek stb. együtt használni, amelyek önállóan bekapcsolhatják a készüléket, mert a készülék esetleges letakarása, helytelen elhelyezése tűzveszélyt okozhat.
8. A készülék rendeltetése szerint csak a levegő felmelegítésére használható, általános melegítésű előkára nem.
9. A káramoló meleg levegő ne irányuljon közvetlenül függőnyre, vagy más éghető anyagra!
10. Ne helyezze gyűlékony anyag közelébe (min. 100 cm).
11. Tilos ott használni, ahol gyűlékony gőz vagy robbanásveszélyes por szabadulhat fel! Ne használja gyűlékony anyag robbanásveszélyes környezetben!
12. Csak folyamatos felügyelet mellett üzemeltethető!
13. Tilos gyermekek közelében felügyelet nélkül működtetni!
14. Csak száraz beltéri körülmények között használható! Óvja párnázott (pl. fürdőszoba, uszoda)!
15. A készüléket TILOS fürdőkád, mosdókagyló, zuhany, üzemelésére vagy szauna közelében használni!
16. Tilos a készüléket gépjárművekben vagy szűk (< 5 m<sup>2</sup>), zárt helyiségekben használni (pl. lift)!
17. Ha hosszabb ideig nem használja, a készüléket kikapcsolja ki, majd húzza ki a csatlakozókábel! A készüléket száraz, hűvös helyen tárolja!
18. Mielőtt mozgatja a fűtőtestet, minden esetben áramtalanítsa azt!
19. A készüléket tilos közvetlenül elhelyezni csatlakozójait alatt elhelyezni!
20. Ha bármilyen rendellenességet észlel (pl. szokatlan zajt hall a készülékből, vagy égett szagot érez) azonnal kapcsolja ki és áramtalanítsa!
21. Ügyeljen arra, hogy a nyílásokon keresztül semmilyen tárgy vagy folyadék ne kerülhessen a készülékbe.
22. Óvja portól, páratól, napfénytől és közvetlen hősugárzástól!
23. Tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával!
24. A készüléket és a csatlakozókábeljét vízzel kézzel soha ne érintse meg!
25. A csatlakozókábel teljesítménye kevesebb!
26. Csak 230V - / 50Hz feszültségű földelt fali csatlakozójához szabad csatlakoztatni!
27. Ne használjon hosszabbított vagy elosztó a készülék csatlakoztatásához!
28. Ne helyezze a csatlakozókábel a készülék, vagy a levegő be- és kivezető nyílások közelébe!
29. A készüléket úgy helyezze el, hogy a csatlakozódugó könnyen hozzáférhető, kihúzható legyen!
30. Csak magánélelt felhasználás engedélyezett, ipari nem!



## Tilos letakarni! Letakarása túlmelegedést, tűzveszélyt, áramütést okozhat!



### Áramütésveszély!

Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.



Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, akkor a szerelést kizárólag a gyártó, annak javító szolgálatja vagy hasonlóan szakképzett személy végezheti el!



Ne dobja a terméket a háztartási hulladékok! Élettartama végén helyezze el elektronikai hulladék átvételre szakszolgáltató hulladékgyűjtő helyen. Kérjük, esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársait és a saját egészségét.

### Az elemek, akkuk áramtalanítása

Az elemeket / akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket / akkukat lakohelyi gyűjtőhelyen, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek / akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

### MŰSZAKI ADATOK

tápellátás: .....	230V / 50 Hz
teljesítmény: .....	1000 / 2000 W
maximális teljesítmény: .....	2000 W
IP védettség: IP20: Víz behatolása ellen nem védett!	
fűtőtest mérete: .....	58 x 20 x 13 cm
tömege: .....	3,1 kg
csatlakozókábel hossza: .....	1,45 m
hangnyomás: .....	52 dB(A)





## nástenný ventilátorový ohrievač



Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho. Tento návod je preklad originálneho návodu.

Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúsenosti a vedomostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytne dohľad alebo ich nepoučí o používaní spotrebiča. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali.

ventilátorový nástenný PTC\* ohrievač na ohrievanie interiéru • regulovateľný výkon (1000 / 2000 W) • funkcie: studený, teplý, horúci vzduch • regulovateľný úhol prúdenia vzduchu • zabudovaný termostat • ochrana proti prehriatiu • zabudovaný časovač do 8 hodín • ukazovateľ teploty • LED kontrolky • diaľkový ovládač

### KONŠTRUKCIA (obr.č.1)

1. otvor pre nasávanie studeného vzduchu
2. otvor pre výfuk horúceho vzduchu
3. oscilujúce klapky prúdenia vzduchu
4. vypínač/zapínač
5. nastavenie časovača TIMER
6. IČ snímač diaľkového ovládania
7. ukazovateľ teploty
8. LED kontrolky
9. sieťový napájací kábel
10. upínacie body
11. držiak kábla
12. skrutky, hmoždinky
13. vypínač/zapínač On/Off
14. nastavenie stupňa ohrevu Heating
15. spínač klapiek prúdenia vzduchu
16. nastavenie časovača Timer
17. nastavenie teploty +/-
18. Cancel

### POSTUP MONTÁŽE NA STENU A VVEDENIE DO PREVÁDZKY

1. Pred uvedením do prevádzky opatrne odstráňte baliaci materiál tak, aby sa nepoškodil prístroj ani privodný kábel. V prípade akéhokoľvek poškodenia je zakázané prístroj uviesť do prevádzky!
2. Prístroj sa smie používať len v suchom interierovom prostredí!
3. Počas prevádzky je nutné zabezpečiť voľné prúdenie tepleho vzduchu, preto pri výbere umiestnenia sa riadte podľa obr. č.2! Zakazuje sa umiestniť prístroj pod zásuvku elektrickej siete!
4. Pre priložené hmoždinky vyviete dva otvory do steny vo výške min. 180 cm nad úrovňou podlahy, vodorovne vo vzdialenosti 54 cm od seba.
5. Do otvorov vložte hmoždinky a zaskrutkujte priložené skrutky tak, aby hlavy skrutiek vyčnievali asi 10 mm od steny.
6. Priložte prístroj s otvormi na skrutky, posuňte ho trošku doľava a následne smerom dole. Presvedčte sa o stabilnej montáži prístroja!
7. Prístroj zapojte do normalizovanej uzemnenej zásuvky elektrickej siete!
8. Do diaľkového ovládača vložte 2 kusy batérie typu AAA (1,5 V). Dbajte na správnu polaritu vložených batérií! Týmto je prístroj pripravený na prevádzku.

### PREVÁDZKA PRÍSTROJA

Prístroj sa dá ovládať diaľkovým ovládačom alebo ovládacími tlačítkami na prístroji. Po pripojení k elektrickej sieti prístroj zapíše a na displeji sa zobrazí aktuálna teplota v °C.

### Funkcie tlačítka

stlačenie tlačítka	zapatná funkcia	LED kontrolky
1.	ventilátor	—
2.	ohrievanie I stupeň (1000 W)	I svieti
3.	ohrievanie II stupeň (2000 W)	I a II svietia
4.	ohrievanie II stupeň (2000 W) + natačanie klapiek	I, II a SWING svietia
5.	chladenie (30 mp), vypínanie	žltý LED bliká

Neodpojte prístroj od elektrickej siete, kým sa nevypne sám, lebo prístroj sa môže poškodiť! **Po vypnutí prístroja sa klapky automaticky zatvoria!**

Tlačítkom **Heating** na prístroji alebo na diaľkovom ovládači môžete nastaviť zostávajúci čas prevádzky v krokoch po 1 hod., až celkom do 8 hod. Aktivný stav funkcie **TIMER** ukazuje svietiaci žltý LED. Vypnutím prístroja sa nastavená hodnota **TIMER**-a vymaže.

Prístroj sa zapína a vypína tlačítkom **On/Off** na diaľkovom ovládači. Tlačítkom **Heating** sa volí stupeň ohrevu I a II alebo ventilátor bez ohrevu. Tlačítkom **Swing** sa zapína oscilácia klapiek prúdenia vzduchu, a tlačítko je možné ich zastaviť v požadovanej polohe. Tlačítkami +/- sa zvyšuje alebo znižuje teplota, ktorú prístroj ukazuje blikajúcimi čísami. Plynulé zobrazovanie teploty znamená jej aktuálnu hodnotu. V prípade poklesu teploty pod nastavenú úroveň, **termostat** zapne I. alebo II. stupeň ohrevu. Akonáhle sa teplota zvýši na nastavenú hodnotu, ohrievač telesa sa vypne, ale ventilátor ostáva v prevádzke počas 30 sekúnd a potom sa vypne. Klapky ostávajú v činnosti podľa nastavenia **Swing**. Po každých 4 minútach sa ventilátor zapne ku kontrole teploty okolitého vzdušia miestnosti. Tlačítko **Cancel** nemá vplyv na tento prístroj.

V prípade prehriatia prístroja, napr. zaktým privodným alebo výfukovým otvorom, sa prístroj vypne **ochranou proti prehriatiu**. Prístroj odpoje od elektrickej siete vytláchnim elektrickej zástrčky. Nechajte prístroj vychladnúť (min. 30 minút). Skontrolujte otvory privodu a výfuku vzduchu; v prípade potreby ich vyčistite. Potom prístroj zapnite znovu. Ak ochrana proti prehriatiu prístroja vypne znovu, prístroj odpoje od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis.

### ČISTENIE, ÚDRŽBA

V záujme spoľahlivej prevádzky prístroj vyčistite podľa množstva usadenej nečistoty, ale najmenej raz za mesiac.

1. Pred čistením prístroja vypnite a odpojte ho od elektrickej siete vytláchnim zástrčky!
2. Nechajte prístroj vychladnúť (min. 30 minút).
3. Otvory pre privod a výfuk vzduchu vyčistite vysávačom s kefou!
4. Vonkajší kryt prístroja utrite mlieko navlhčenou textúrou. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky! Dbajte to, aby k elektrickej časti prístroja nevnikla voda!

### ODSTRÁNENIE PORUCHY

Porucha	Možné riešenie poruchy
v režime ohrievania prístroj neohrieva	skontrolujte popis uvedený v časti ochrany proti prehriatiu
prístroj nereaguje na tlačítko Cancel	skontrolujte nastavenie termostatu
ochrana proti prehriatiu sa zapína príliš často	nie je chyba
prístroj nereaguje na diaľkový ovládač	vyčistite prístroj
	skontrolujte batérie diaľkového ovládača

### UPOZORNENIA

1. Skontrolujte, či prístroj nebol poškodený počas prepravy!
2. Prístroj namontujte výlučne na zvislý povrch!
3. Pri montáži berte do úvahy materiál a nosnosť steny!
4. Prístroj namontujte vo výške najmenej 1,8 m od podlahy!
5. Prístroj neumiestňujte do rohu, dodržujte minimálne montážne rozmery, uvedené na obr. č. 2! Dodržiavajte bezpečnostné predpisy, platné v danej krajine!
6. Pred pripojením k elektrickej sieti sa presvedčte, či je prístroj stabilne namontovaný na stenu!
7. Prístroj sa nesmie používať v elektrickej sieti ovládanej programovým, časovým alebo diaľkovým spínačom, ktorý by ho mohol nezávisle zapnúť, pretože prípadné zakrytie, nevhodné umiestnenie prístroja môže spôsobiť nebezpečenstvo požiaru.
8. Prístroj je určený výlučne na ohrievanie vzduchu, používanie na iné ohrievacie účely je zakázané!
9. Dbajte o to, aby teplý vzduch nebol nasmerovaný priamo na záclony alebo iný horľavý materiál!
10. Prístroj neumiestňujte do blízkosti horľavých materiálov! (min. 100 cm)
11. Prístroj je zakázaný používať v priestoroch s horľavými výparmi alebo výbušným prachom! Nepoužívajte ho v horľavých a výbušných prostrediach!
12. Prístroj musí byť pod dohľadom počas prevádzky!
13. Je zakázané ho používať bez dozoru v blízkosti detí!
14. Prístroj je dovolené používať len v suchom interiéri! Vyvarujte sa jeho používaniu vo vlhkom a mokrom prostredí (napr. kúpeľňa, plávajúci atď.)
15. Je **ZAKÁZANÉ** ho používať v blízkosti vany, umývadla, sprchy, plaveckého bazénu alebo sauny!
16. Je zakázané ho používať v dopravných prostriedkoch alebo v malometrážnych (< 5 m<sup>2</sup>) a uzavretých (napr. výťah) miestnostiach!
17. V prípade dňhodobého nepoužívania prístroja ho vypnite a odpojte od elektrickej siete vytláchnim do sieťovej zásuvky! Prístroj skladujte na suchom, chladnom mieste!
18. Pred premiestnením prístroja ho vždy odpojte od elektrickej siete!
19. Je zakázané umiestniť prístroj pod elektrickú zásuvku!
20. V prípade zistenia akéhokoľvek anomálie (napr. nezvyčajny hluk z prístroja alebo zápach spálenia) prístroj okamžite vypnite a odpojte od elektrickej siete!
21. Dbajte o to, aby prístroja nevníkali cez jeho otvory žiadny predmet alebo tekutina!
22. Čiňte ho pred prachom, parou, sľediným a priamym teplejším žiarením!
23. Pred čistením prístroja vždy odpojte od elektrickej siete vytláchnim zo sieťovej zásuvky!
24. Nedočkajte sa prístroja a privodného kábla mokrou rukou!
25. Privodný kábel rozviňte po jeho celej dĺžke!
26. Prístroj je dovolené pripájať výlučne do uzemnenej zásuvky elektrickej siete s napätím 230V ~ /50Hz!
27. K pripojeniu prístroja k elektrickej sieti nepoužívajte predžvičky kábel ani rožkočku!
28. Privodný kábel neumiestňujte na samotný prístroj ani v blízkosti otvorov pre nasávanie a výfuk vzduchu!
29. Prístroj umiestnite tak, aby jeho zástrčka bola ľahko prístupná a ovládateľná!
30. Prístroj je určený len pre domácnosť, nie je určený na používanie v priemyselnom prostredí!



### Zákaz zakryvania! Zakrytie môže spôsobiť prehriatie, vznik požiaru, elektrický skrat!



### Nebezpečenstvo úrazu prúdom!

Rozobráť, prebrať prístroj alebo jeho príslušenstvo je prísne zakázané! V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo jeho súčasti okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis!



Ak sa sieťový kábel poškodí, výmenu kábla zverte výrobcovi alebo odbornému servisu.



Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu! Likvidáciu výrobu prenechajte organizáciám na to určeným. Prípadné otázky Vám zodpovie Vaš predajca alebo miestna organizácia, zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu. Možný negatívny vplyv elektroodpadu na životné prostredie, a teda aj na naše zdravie, je pre ďalší dôležitý dôvod, preto treba zlikvidovať elektroodpad bezpečne a ekologicky.

### Likvidácia batérií

Batérie sa nesmú likvidovať spolu s komunálnym odpadom. Používateľ má zákonnú povinnosť na odovzdávanie použitých batérií vo vyhradených zberných, určených na tento účel. Tým je zabezpečené, aby batérie boli zneškodnené environmentálne prijateľným spôsobom.

### TECHNICKÉ ÚDAJE

napájanie: ..... 230V / 50 Hz  
výkon: ..... 1000 / 2000 W  
maximálny príkon: ..... 2000 W  
stupeň krytia: IP20: Nie je chránený proti vniknutiu vody!  
rozmery: ..... 58 x 20 x 13 cm  
hmotnosť: ..... 3,1 kg  
dĺžka privodného kábla: ..... 1,45 m  
hlučnosť: ..... 52 dB(A)



\* PTC (Positive Temperature Coefficient – kladný teplotný koeficient) je zliatina keramického polykristalického polovodiča s barióm a titánom. Jeho hlavnou výhodou je, že má teplotné samoregulačné vlastnosti, takže nepotrebuje protipatrenia pre prípad prehriatia a zariadenie je tiež energeticky veľmi úsporné.

## Încălzitor de perete cu ventilator

Înainte de utilizarea produsului vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos, și să păstrați manualul de utilizare. Manualul original este în limba maghiară.

Persoanele cu capacitate fizică și intelectuală redusă (inclusiv copii), respectiv persoanele care nu au experiență și cunoștințele necesare, nu vor folosi aparatul fără o supraveghere de natură să asigure o utilizare în deplină siguranță a produsului. În cazul copiilor este recomandat supravegherea ca să se asigure că copii nu se joacă cu aparatul!

ventilconvector de perete PTC\* pentru încălzirea aerului din încăperi • putere regulabilă (1000 / 2000 W) • moduri de lucru: furnizare de aer rece, aer cald sau aer fierbinte • direcționare aer, comutabil • termostat încorporat • protecție împotriva supraîncălzirii • temporizator de 6 ore • indicator de temperatură • LED-uri de semnalizare • prevăzută cu telecomandă!

## STRUCTURA APARATULUI (Figura 1)

1. orificiu pentru admiterea aerului rece
2. orificiu pentru furnizarea aerului cald
3. lamele direcție aer
4. buton de pornire-oprire
5. setarea temperaturii TIMER
6. senzor în infraroșu pentru telecomandă
7. afișajul temperaturii
8. LED-uri pentru semnalizare
9. cablu de alimentare de la rețea
10. puncte de fixare
11. suport cablu
12. suruburi, dibluri
13. buton de pornire-oprire On/Off
14. reglajul treptei de încălzire HEAT
15. reglare temporizator SWING
16. setarea temporizatorului TIMER
17. reglajul temperaturii +, -
18. Cancel

## Ordinea MONTĂRII PE PERETE ȘI PUNERII ÎN FUNCȚIUNE

1. Înainte punerii în funcțiune a aparatului, îndepărtați cu grijă ambalajul acestuia acționând cu atenție pentru a preveni deteriorarea ambalajului sau a cablului de conexiune. În cazul sesizării vreunei avarii, punerea în funcțiune a aparatului este interzisă!
2. Aparatul poate fi folosit exclusiv în condiții de interior, în incinte uscate.
3. Trebuie asigurată circulația aerului cald în vederea funcționării aparatului. Aparatul, alegeți locul montării pe perete a aparatului în maniera arătată în Figura 2. Este interzisă amplasarea aparatului sub prize, în apropierea acestora!
4. Dați două găuri – de diametru potrivit – în perete pentru introducerea diblurilor anexate. Găurile trebuie să formeze o linie orizontală și să fie la distanță de 54 cm una de cealaltă, precum și la înălțime de minimum 100 cm de nivelul pardoselei.
5. Introduceți diblurile în cele două găuri, după care înșurubați suruburile anexate în cele două dibluri astfel încât capetele suruburilor să fie la o distanță de 10 mm de planul peretelui.
6. Pivniți găurile de pe panoul din spate al aparatului cu cele două suruburi, după care deplasați aparatul puțin spre stânga și în jos. Convingeți-vă că ventilconvectorul este fixat în mod stabil pe perete!
7. Introduceți fișa aparatului într-o priză standard cu împământare!
8. Introduceți 2 baterii de tip AAA (de 1,5 V) în telecomandă respectând polaritatea indicată! După efectuarea acestor operații aparatul este alimentat și pregătit pentru funcționare!

## EXPLOATAREA APARATULUI

Aparatul poate fi acționat fie cu ajutorul butoanelor de pe panoul de comandă al acestuia, fie cu ajutorul telecomenzii.

După pornirea sa, ventilconvectorul emite un semnal sonor (fuietar) scurt, iar pe afișajul temperaturii apare temperatura actuală în °C.

Funcțiile butonului  al aparatului

Apăsarea butonului	Funcția care va fi activată	LED-ul de semnalizare
1. ventilator		
2. treapta I de încălzire (1000 W)	LED-ul cu inscripția I luminează	
3. treapta a II-a de încălzire (2000 W)	LED-urile cu inscripțiile I și II luminează	
4. treapta a II-a de încălzire (2000 W) + direcționarea aerului	LED-urile cu inscripțiile I, II și SWING luminează	
5. răcire (timp de 30 s) și decuplare	LED-ul galben pâlpâie	

Nu deconectați aparatul de la tensiunea de alimentare fără ca acesta să se fi decuplat de la sine, căci în caz contrar ventilconvectorul ar putea suferi o avarie! **Lamele pentru direcționarea jetului de aer se închid după deconectarea aparatului!**

Durata de funcționare poate fi setată cu ajutorul butonului **TIMER** al aparatului sau al telecomenzii în trepte de câte 1 oră, valoarea maximă care poate fi reglată fiind de 6 ore. Dispozitivul semnalizează starea activă a funcției **TIMER** prin intermediul LED-ului galben care lucrează în mod continuu, fără intermitențe. Valoarea reglată prin intermediul butonului **TIMER** se șterge după decuplarea ventilconvectorului.

Aparatul poate fi pornit sau oprit cu ajutorul butonului **On/Off** al telecomenzii. Butonul **Heating** servește la selectarea primei (I) sau celei de doua trepte (II) de încălzire, ori a modului de lucru (doar ventilator). Prin apăsarea butonului **Swing** puteți deconecta direcționarea continuă a jetului de aer sau puteți bloca lamelele pentru direcționarea jetului de aer în poziția curentă. Butoanele + / - servesc la creșterea sau scăderea temperaturii de referință care se dorește a fi atinsă. În timpul setării unei noi temperaturi, dispozitivul o afișează pe ecranul prin intermediul unor cifre care pâlpâie. Ventilconvectorul afișează temperatura curentă prin cifre care luminează în mod continuu, fără intermitențe. **Termostatul** încorporat va cupla treapta de încălzire selectată în preajmă – adică treapta I sau treapta a II-a – de îndată ce temperatura măsurată va scădea sub valoarea setată. În urma atingerii temperaturii setate, elementele de încălzire se vor decupla, însă ventilatorul va mai funcționa timp de 30 secunde după care va decupla. Lamele pentru direcționarea jetului de aer vor rămâne în poziția setată prin intermediul butonului **Swing**. În continuare, aparatul va acționa ventilatorul la intervale de aprox. 4 minute pentru a putea verifica temperatura aerului din încăpere. Butonul **Cancel** al telecomenzii nu influențează operaerea ventilconvectorului.

**Sistemul de protecție la supraîncălzire** deconectează aparatul dacă acesta s-a supraîncălzit, de ex. în urma acoperirii orificiilor de admisie sau evacuare a aerului. În acest caz decuplajul aparatului de la rețeaua de alimentare prin scoaterea fișei cablului de alimentare din priză. Lăsați aparatul să se răcească (timp de min. 30 minute). Verificați dacă orificiile de admisie și evacuare ale aerului sunt libere. Dacă este necesar curățați aceste orificii după care reconectați aparatul. Dacă și în acest caz se activează sistemul de protecție la supraîncălzire, decuplați aparatul de la rețeaua de alimentare prin scoaterea fișei cablului de alimentare din priză și adresați-vă unui serviciu de specialitate.

## CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

În vederea asigurării unei funcționări optime a aparatului, în funcție de cantitatea de murdărie depusă, poate fi necesară curățarea mai frecventă sau mai rară a aparatului, asigurându-se că toți cei patru curenti de aer sunt liberi.

1. Înainte de curățare opriți aparatul și decuplați-l de la rețeaua de alimentare prin scoaterea fișei cablului de alimentare din priză!
2. Lăsați aparatul să se răcească (timp de min. 30 de minute).

\* Dispozitivul încorporat la care se referă abrevierea PTC (a termenului Positive Temperature Coefficient – coeficient de temperatură pozitiv) este realizat dintr-un material semiconductor ceramic policristalin, aliat cu cupru și titan. Adevăratul avantaj al acestui dispozitiv este capacitatea sa de autoreglare la temperatură. Astfel, în afara funcției lui este necesară nici o măsură de precauție împotriva supraîncălzirii, aparatul economisește cantități considerabile de energie electrică.

3. Curățați cu peria aspiratorului părțile de intrare și evacuare a aerului!
4. Ștergeți exteriorul carcasei aparatului, elementele cu ajutorul unei lăvețe ușor umezite. Nu utilizați soluții de curățare agresive. Aveți grijă să nu pătrundă apă în interiorul aparatului, mai precis pe piesele electrice și electronice!

## DEPANARE

Defect	Soluția posibilă
aparatul nu încălzește în funcția de încălzire	verificați cele menționate la protecția împotriva supraîncălzirii verificați setările telecomenzii
aparatul nu răspunde la apăsarea butonului Cancel	nu este defectiune
se activează frecvent protecția la supraîncălzire	curățați aparatul
dispozitivul nu răspunde la semnele de control ale telecomenzii	verificați bateriile telecomenzii

## ATENȚIONĂRI

1. Asigurați-Vă că aparatul nu a suferit nici o avarie în cursul transportului
2. Amplasați aparatul exclusiv pe o suprafață verticală!
3. La montaj trebuie să țineți cont de materialul peretelui și capacitatea peretelui de a susține greutatea aparatului!
4. Montați aparatul la o înălțime de minim 1,8 m de la podea!
5. Nu amplasați aparatul exact într-unul din colțurile încăperii! Respectați distanțele minime de protecție specificate în Figura 2! În plus, luați în considerare măsurile de siguranță aplicabile în țara DV!
6. Înainte de a alimenta aparatul, verificați dacă aparatul este stabil și a fost fixat în mod corespunzător pe perete!
7. Este interzisă acționarea aparatului prin intermediul declanșatoarelor programabile, a temporizatoarelor sau a sistemelor de telecomandă separate care pot cupla în mod autonom aparatul, deoarece o eventuală acoperire sau amplasare necorespunzătoare a acestuia poate provoca pericol de incendiu.
8. Aparatul poate fi folosit doar conform destinației sale, adică pentru încălzirea aerului, dar nu și pentru încălzirea altor substanțe.
9. Nu orientați fantele de evacuare a aerului direct către obiecte ușor inflamabile de exemplu perete!
10. Nu așezați aparatul în preajma materialelor inflamabile (distanța minimă: 100 cm)
11. Este interzisă folosirea aparatului în locurile unde se pot forma vapori inflamabili sau pot fi eliberate pulberi care prezintă pericoli de explozie. Nu folosiți aparatul în medii cu materiale inflamabile sau explozive!
12. Poate fi folosit numai sub supraveghere continuă!
13. Dacă sunți copil nu înțelegi, este interzisă exploatarea fără supraveghere a aparatului.
14. Poate fi folosit doar în interiorul clădirilor, în încăperi uscate! Feriți aparatul de umiditate und se prezintă vapori (ex. baie, piscină)!
15. ESTE INTERZISĂ folosirea aparatului în apropierea vanelor, cabinetelor de dus, pisinelor ori a saunelor!
16. Este interzisă folosirea aparatului în autovehicule sau în încăperi înguste (< 5 m<sup>3</sup>), închise (ex. lifturi)!
17. Dacă nu veți folosi aparatul o perioadă mai îndelungată de timp, opriți-l și scoateți-l de sub tensiune prin extragerea fișei cablului de alimentare din priză! Aparatul se depozitează în loc uscat și răcoros!
18. Înainte deplasării aparatului, scoateți-l de sub tensiune prin extragerea fișei cablului de alimentare din priză!
19. Este interzis poziționarea aparatului sub un soclu de rețea!
20. Dacă observați că ceva este în neregulă (de ex. auziți zgomote ciudate care vin din interiorul aparatului sau simțiți că mirose a aer) opriți imediat aparatul și scoateți-l de sub tensiune!
21. Aveți grijă ca nici un obiect sau nici un fel de lichid să nu pătrundă prin orificii în aparat!
22. Nu expuneți aparatul la praf, la aburi, la incidența directă a radiației solare sau termice!
23. Înainte de curățarea aparatului, scoateți-l de sub tensiune prin extragerea fișei cablului de alimentare din priză!
24. Nu atingeți niciodată aparatul sau cablul de alimentare cu mâna umezită!
25. Desfaceți în întregime cablul de alimentare!
26. Aparatul poate fi conectat doar la o priză standard cu împământare aferentă rețelei monofazate de 230 V ~ / 50 Hz!
27. Nu utilizați prelungitor sau distribuitor la conectarea aparatului!
28. Nu așezați cablul de alimentare pe aparat sau în apropierea orificiilor de admisie și evacuare a aerului!
29. Amplasați cablul de alimentare astfel încât fișa acestuia să nu fie extrasă accidental din priză și nimeni să nu se împiedice în cablu.
30. Aparatul este destinat folosinței personale. Folosirea sa cu destinație industrială este interzisă!



## Pericol de electrocutare!

Niciodată nu demontați, modificați aparatul sau componentele lui în cazul deteriorării oricărei părți al aparatului! Interzicteți imediat alimentarea aparatului și adresați-vă unui specialist!



Dacă cablul de rețea se defectează atunci problema trebuie rezolvată de către fabricant, reprezentantul fabricantului sau de către un specialist pregătit corespunzător!



Nu aruncați produsul la gunoii menajeri! La sfârșitul perioadei de viață al produsului, el trebuie predat la un punct de colectare al deșeurilor electronice. Cu întrebări vă puteți adresa vânzătorului sau la agenția locală de gestionare a deșeurilor. Astfel protejați mediu înconjurător sănătatea Dvs. și a celor din jur!

## Tratarea bateriilor/accumulatorilor

Bateriile și accumulatorii nu pot fi țarțate împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a presta bateriile / accumulatorii uzati sau epuizati la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / accumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.

## DATE TEHNICE

tensiunea de alimentare: ..... 230V / 50 Hz  
puterea: ..... 1000 / 2000 W  
putere maximă: ..... 2000 W  
protecție IP: IP20: protecție împotriva pătrunderii apei!

dimensiunile aparatului: ..... 58 x 20 x 13 cm  
masa aparatului: ..... 3,1 kg  
lungimea cablului de alimentare: ..... 1,45 m  
presiunea sunetului: ..... 52 dB(A)





Pre prve upotrebe pročitajte ovo uputstvo I sačuvajte ga. Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.

Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu. Ova lica mogu da rukuju ovim proizvodom samo u prisustvu lica odgovornog za ta lica. U slučaju dece preporučuje se konstantan nadzor, da se deca ne bi igrala snim.

Nazivna PTC\* grejalica sa ventilatorom za grejanje vazduha zatvorenih prostorija  
• podseiva snaga (1000 / 2000 W) • režimi rada: hladan, topao, vreo vazduh • ugrađeni termostat • motorom pomerajuće žaluzine • zaštita od pregrevanja • tajmer 8 sati • ispis temperature • LED indikatori • daljinski upravljač

### SASTAVNI DELOVI (1. skica)

1. otvor za ulaz hladnog vazduha
2. otvor za izlaz zagrejanog vazduha
3. žaluzine za usmeravanje vazduha
4. prekidač uklj./isklj. **O**
5. podešavanje tajmera **TIMER**
6. infra dioda za daljinski upravljač
7. ispis temperature
8. LED indikatori
9. priključni kabel
10. tačke za pričvršćivanje
11. držač kabela
12. vijci, tiple
13. uključivanje isključivanje **On/off**
14. podešavanje stepena grejanja **Heating**
15. prekidač za aktiviranje žaluzina **Swing**
16. podešavanje tajmera **TIMER**
17. podešavanje temperature +, -, **Cancel**

### MONTAŽA NA ZID, PUSTANJE U RAD redosled

1. Pažljivo odstranite ambalažu da ne bi oštetili uređaj ili priključni kabel. Oštećeni uređaj je zabranjeno koristiti!
2. Upotrebite isključivo u svim zatvorenim prostorijama!
3. Za neprestani bezbedan rad uređaju treba obezbediti neprestani dovod i odvod vazduha. Prilikom odabira mesta za montažu držite se opisanih na **skici 2.**, uređaj je zabranjeno montirati ispod strujne utičnice!
4. Za priložene tipke izbuđite dve odgovarajuće rupe u vodovodnoj liniji, i razmak između rupa treba da je 54 cm a visina od poda minimalno 180cm.
5. Tiple postavite u zid i isvršite priložene šarafke tako da glavna šarafa bude odmaknuta od zida oko 10 mm.
6. Uredaj nakačite na šarafke tako da je prilikom kačenja pomerite malo levo pa dole. Uverite se da li je uređaj stabilno nakačen na šarafke!
7. Uključite priključni kabel uređaja u standardnu uzemljenu zidnu utičnicu!
8. U daljinski upravljač postavite dve baterije AAA tipa (1,5 V). Obratite pažnju na pravilan polaritet! Ovim je uređaj spreman za rad.

### PUSTANJE U RAD

Uredaj je može kontrolisati preko daljinskog upravljača ili tasterima na uređaju. Nakon što se uređaj uključi u struju začuće se zvučni signal i na displeju će se moći očitati aktuelna temperatura u °C.

### Funkcije tastera

Br. pritiska tastera	aktivna funkcija	LED indikator
1.	ventilator	—
2.	I. stepen grejanja (1000 W)	svetli I
3.	II. stepen grejanja (2000 W)	svetli II i III
4.	II. stepen grejanja (2000 W) + žaluzine	svetli I, II i SWING
5.	ohlađenje (30 sek.), isključivanje	trepti žuti LED

Dok se uređaj ne ugasi sam ne isključujte ga iz mreže, to može da ošteti uređaj! **Nakon isključivanja žaluzine se zatvaraju!**

Na daljinskom upravljaču ili samom uređaju tasterom **TIMER** može se podesiti preostali vreme rada na daljinskom upravljaču ili samom uređaju tasterom **TIMER** može se podesiti preostali vreme rada od 1 pa čak do 8 sati. Podešavanje **TIMER**-a se briše nakon isključivanja.

Tasterima **On/off** koji su na daljinskom uređaju, uređaj se može uključivati ili isključivati. Tasterom **Heating** možete odabrati snagu grejanja I ili II, odnosno aktivirati samo ventilator funkciju. Taster **Swing** služi za uključivanje automatskog pomeranja žaluzina ili je ponovnim pritiskom možete zauzaviti u željenom položaju. Tasterima **+** i **-** moguće je podesiti temperaturu prostorije, podešavanje se može očitati i na displeju koji u toku podešavanja trepti. Kada displej konstantno svetli tada prikazuje trenutnu temperaturu prostorije. **Termostat** uključuje grejanje I ili II u zavisnosti kako je podešena, nakon što je temperatura prostorije opala ispod podešene temperature. Kada temperatura dostigne podešenu temperaturu, grejanje se isključuje ali ventilator će još 30 sek. raditi. Žaluzine će i dalje pratiti podešenu **Swing** funkciju. Od pritiska svakih 4 minute uključuje se ventilator da bi uređaj proveri aktuelnu temperaturu prostorije. Taster **Cancel** nije u funkciji i ne utiče na rad ovog uređaja.

**Zaštita od pregrevanja:** u slučaju pregrevanja isključuje uređaj, na primer ako su ventilacioni otvori prekriveni ili ako su jako uprjani. Uredaj isključuje iz struje i ostavite ga da se ohladi (min. 30 minuta), po potrebi očistite uređaj. **Ponovo uključite uređaj u struju i pokrenite ga.** Ako se i tada aktivira zaštita, isključite uređaj i obratite se stručnom licu.

### ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

Radi optimalnog rada uređaja u zavisnosti od količine prijavštine uređaj treba redovito čistiti, najređe jedan put mesečno.

1. Pre čišćenja isključite uređaj i takođe ga isključite iz zida!
2. Ostavite je da se ohladi (min. 30 minuta)
3. Otvore ulaza i izlaza vazduha čistite usisivačem sa četkastom glavom!
4. Vlažnom krpom prebrišite spoljne delove uređaja. Ne koristite agresivna hemijska sredstva! Obratite pažnju da ništa ne ucuri u unutrašnjost uređaja!

### MOGUĆE GREŠKE I RAZLOZI

Greška	Moguća rešenja za odklanjanje greške
u režimu grejana uređaj ne greje	proverite opisane u delu „zaštita od pregrevanja“ proverite podešavanje termostata
uređaj ne reaguje na Cancel tastera	očistite greška taster nije u funkciji
često se aktivira zaštita od pregrevanja	niječite uređaj
uređaj ne reaguje na daljinski upravljač	proverite baterije u daljinskom upravljaču

### NAPOMENE

1. Uverite se da se uređaj nije ošteti u toku transporta!
2. Uredaj se sme montirati samo na vertikalnu površinu!
3. Prilikom montaže uzmete u obzir materijal i nosivost zida na koji želite montirati uređaj!
4. Uredaj od poda montirajte najmanje na 1,8 m visinu!
5. Ne postavljajte ga blizu zida, držite se opisanih na skici 2! Pridržavajte se standardnih mera zaštite!
6. Uverite se pre prvog uključanja dali je uređaj stabilno montiran!
7. Uredaj je zabranjeno upotrebljavati sa vremenskim prekidačima, daljinskim uravljačima ili drugim uređajima koji bi mogli samo da uključe uređaj. Zbog eventualnog prekrivanja ili lošeg postavljanja može da se izazove požar.
8. Uredaj je predviđen isključivo za zagrevanje vazduha prostorija, za druge svrhe ne!
9. Vreo vazduh iz uređaja ne usmeravajeta zapaljive materijale kao što su zavese i slično!
10. Ne postavite je blizu zapaljivih materijala! (min. 100 cm)
11. Zabranjena upotreba u prostorijama gde se nalaze zapaljive tečnosti i gasovi, je se oslobađaju zapaljive smese prašine itd!
12. Upotrebljavaj samo uz konstantno prisustvo odrasle osobe!
13. Zabranjena upotreba u prisustvu dece bez nadzora!
14. Upotrebljavaj samo u svim prostorijama! Štitite od pare (primer kupatilo, bazen)!
15. ZABRANJENA upotreba u blizini kade, umivaonika, sudopera, tuševa, sauna i bazena!
16. Zabranjena upotreba u vozilima i drugim skućenim prostorima (< 5 m<sup>3</sup>), kao što su na primer liftovi!
17. Ako duže vreme ne koristite uređaj, isključite je prekidačem i izvucite priključni kabel iz zida! Skladistite u svim tamnim prostorijama!
18. Pre pomeranja uređaja, svaki put isključite iz struje!
19. Uredaj je zabranjeno postaviti ispod ili u blizini zidne utičnice!
20. U slučaju bilo kakve nepravilnosti pri radu, odmah isključite uređaj i priključni kabel izvucite iz zida!
21. Obratite pažnju da kroz otvore uređaja ništa ne upadne ili ucuri.
22. Uredaj štitite od pare, prašine, sunca i direktno toplote!
23. Pre čišćenja uređaj isključite uređaj iz struje!
24. Uredaj i priključni kabel ne dodirujte vlažnim mokrim rukama!
25. U toku rada priključni kabel treba da je uvek potpuno odmaknut!
26. Uredaj se sme uključiti samo u uzemljenu utičnicu 230V~ / 50 Hz!
27. Ne koristite produžne kablove i razdelnike za priključivanje uređaja!
28. Priključni kabel ne sme da dodiruje uređaj, ne vodite je preko otvora vazduha!
29. Uredaj tako postavite da priključni kabel bude uvek lako dostupan!
30. Dozvoljena za upotrebu samo u privatne svrhe, nije za profesionalnu upotrebu!



## Zabranjeno prekrivati! Prekrivanje može da prouzrokuje pregrevanje, požar, i strujni udar!



### Opasnost od strujnog udara!

Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!



Ukoliko se ošteti priključni kabel, zamenu može da izvrši samo ovlašćeno lice uzovnika ili slična kvalifikovana osoba!



Nakon isteka radnog veka ovog proizvoda, proizvod ne bacajte sa otpadom iz domaćinstva. Elektronski otpad se predaje u reciklažne centre tog tipa. Ovim postupkom štitite okolinu, vaše zdravlje i izdavanje ostalih. U reciklažnim centrima se informišite u prodavnici gde ste ovaj proizvod kupili.

### Reciklaža baterija i akumulatora

Baterije i akumulatori se ne smeju tretirati isto kao ostali otpad iz domaćinstva. Ovi se proizvodi trebaju skupljati prema aktuelnim uredbama i zakonima države u kojoj su se upotrebljavali.

### TEHNIČKI PODACI

napajanje:	230V / 50 Hz
snaga:	1000 / 2000 W
maksimalna snaga:	2000 W
IP zaštita:	IP20: Nije zaštićena od prodora vode!
dimenzije:	58 x 20 x 13 cm
masa:	3,1 kg
dužina priključnog kabela:	1,45 m
bučka:	52 dB(A)

\*PTC (Positive Coefficient Temperature – pozitivni temperaturni koeficijent) grejač izrađen od legure keramičkog polimer kristalnog poluprovodnika, barjuma i titanijuma. Prednosti su joj da sama reguliše svoju unutrašnju temperaturu bez dodatnih zaštita, znatno je ekonomičniji sistem nego sa klasičnim grejačima.





## stenski električni grelec



Pred prvo uporabo preberite to navodilo in ga shranite. Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku.

Ta naprava ni predvidena za uporabo osebam z zmanjšano duševno ali psihofizično sposobnostjo, oziroma nezauznanim osebam vključujoč otrokom. Te osebe lahko rokujejo s tem proizvodom samo v prisotnosti odraslih odgovornih oseb. Ob prisotnosti otrok se priporoča konstanten nadzor, da se otroci ne bi igrali z napravo.

stenski PTC\* grelec z ventilatorjem za greljenje zraka zaprtih prostorov • nastavljalna moč (1000 / 2000 W) • faze delovanja: hladni, topli, vrel, zrak • s motorjem premikajoče žaluzije • vgrajeni termistor • zaščita pred pregrevanjem • tajmer 8 ur • izpis temperature • LED indikatorji • daljinski upravljaliec

### SESTAVNI DELI (1. skica)

- odprtina za vhod hladnega zraka
- odprtina za izhod segretega zraka
- žaluzije za usmerjanje zraka
- stikalo vklop/izklop
- nastavljanje tajmerja **TIMER**
- infra dioda za daljinski upravljaliec
- izpis temperature
- LED indikatorji
- priključni kabel
- točke za pričvrščevanje
- držalo kabla
- vijaki, dibli
- vklopujevanje izključevanje **On/Off**
- nastavljanje stopnje grelja **Heating**
- stikalo za aktiviranje žaluzij **Swing**
- nastavljanje tajmerja **TIMER**
- nastavljanje temperature +, -
- Cancel**

### MONTAŽA NA STENO, ZAGON IN DELOVANJE vrstni red

- Pazljivo odstranite embalažo da ne bi poškodovali napravo ali priključni kabel. Poškodovano napravo je prepovedano uporabljati!
- Uporabno izključno v suhih zaprtih prostorih!
- Za neprestano vzno delovanje je treba napravi zagotoviti neprestani dovod in odvod zraka. Pri izbiri prostora za montažo se držite opisov na **skici 2**, napravo je prepovedano montirati izpod električne vtičnice!
- Za priložene dible izvrtajte v steno dve odgovarjajoči luknji v vodoravni liniji, razmak med luknjama mora biti 54 cm a višina od tal minimalno 180 cm.
- Dible vstavite v zid in privijte priložene vijake tako da je glava vijaka odmaknjena od stene okoli 10 mm.
- Napravo obesite na vijake tako da jo pri obsejanju oemite malo levo in navzdol. Prebršite se ali je naprava stabilno obsejana na vijake!
- Vključite priključni kabel naprave v standardno ozemljeno stensko vtičnico!
- V daljinski upravljaliec vstavite dve bateriji AAA tipa (1,5 V). Bodite pozorni na pravilno polariteto! S tem je naprava pripravljena za delovanje.

### ZAGON IN DELOVANJE

Napravo se lahko kontrolira preko daljinskega upravljalca ali s tipkami na napravi. Po tem ko se naprava vklopi v električno se zasliši zvočni signal in na ekranu se bo lahko odčitala aktualna temperatura v °C.

### Funkcije tipke

Št. Pritislov tipke	aktivna funkcija	LED indikator
1.	ventilator	-
2.	I. stopnja grelja (1000 W)	sveti I
3.	II. stopnja grelja (2000 W)	sveti I in II
4.	III. stopnja grelja (2000 W) + žaluzije	sveti I, II in SWING
5.	hlađenje (30 sek.), izklop	utripa rumena LED

Dokler se naprava ne ugasne sama je ne izključujte iz električne mreže, to lahko poškoduje napravo! **Po izklopu se žaluzije zaprejo!**

Na daljinskem upravljalcu ali sami napravi lahko s tipko **TIMER** nastavite preostali čas delovanja od 1 pa tudi do 8 ur. Nastavitve **TIMER**-a se briše po izklopu.

S tipkama **On/Off** ki sta na daljinskem upravljalcu, lahko napravo vključite ali izključite. S tipko **Heating** lahko nastavite željeno moč grelja I ali II, oziroma aktivirate samo ventilator funkcijo. Tipka **Swing** služi za vključevanje avtomatskega premikanja žaluzij ali pa jo s ponovnim pritiskom lahko zaustavite v željenem položaju. S tipkama **+ / -** je možno nastaviti temperaturo prostora, nastavitve se lahko odčitata tudi na ekranu kateri med nastavljanjem utripa. Kadar ekran konstantno sveti tedaj prikazuje trenutno temperaturo prostora. **Termos**t vključuje grelje I ali II v odvisnosti kakor je nastavljen, po tem ko je temperatura prostora padla izpod nastavljenе temperature. Ko temperatura doseže nastavljenoto temperaturo, se grelje izključijo a ventilator bo deloval še 30 sek. Žaluzije bodo še naprej delovale po nastavljeni **Swing** funkciji. Približno na vsakih 4 minute se vključijo naprave da bi naprava preverila aktualno temperaturo prostora. Tipka **Cancel** ni v funkciji in ne vpliva na delovanje te naprave.

**Zaščita pred pregrevanjem:** v primeru pregrevanja izključijo napravo, na primer če so ventilacijske odprtine prekrile ali če so zelo umazane. Napravo izklopite iz električne vtičnice in pustite da se ohladi (min. 30 minut), po potrebi očistite napravo. Ponovno vključite napravo v električno in jo vključite. Če se tudi tedaj aktivira zaščita, izključite napravo in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo.

### ČIŠČENJE, VZDRŽEVANJE

Zaradi optimalnega delovanja naprave v odvisnosti od količine umazanije, je treba napravo redno čistiti, najmanj enkrat mesečno.

- Pred čiščenjem napravo izključite prav tako jo izključite iz vtičnice!
- Pustite da se ohladi (min. 30 minut).
- Odprtine vzhoda in izhoda zraka čistite s sesalom s krtačo glavo!
- Z vlažno krpno prebršite zunanje dele naprave. Ne uporabljajte agresivna kemijska sredstva! Bodite pozorni da nič ne pride v notranjost naprave!

### MOGOČE NAPAKE IN RAZLOGI

Napaka	Možne rešitve za odpravljanje napak
v režimu greja naprava ne greje	preverite opisano v delu „zaščita pred pregrevanjem“ preverite nastavitve termostata
naprava se ne odziva na Cancel tipko	ni napaka tipka ni v funkciji
postopno se aktivira zaščita pred pregrevanjem	očistite napravo
naprava se ne odziva na daljinski upravljaliec	preverite baterije v daljinskem upravljalcu

### OPOMBE

- Prepričajte se da se naprava ni poškodovala med transportom!
- Napravo se sme montirati samo na vertikalno površino!
- Pri montaži upoštevajte material in nosilnost stene na kateri želite montirati napravo!
- Napravo montirajte od tal najmanj na višino 1,8 m!
- Ne postavljajte je v bližino zida, držite se podpisov na skici 2! Držite se standardnih mer zaščite!
- Prepričajte se pred prvim vklopom ali je naprava stabilno montirana!
- Napravo je prepovedano uporabljati s časovnimi stikali, z daljinskimi upravljalci ali drugimi napravami kateri bi lahko same vključile napravo. Zaradi morebitnega prekrivanja ali sibe postavitve se lahko izzove požar.
- Naprava je predvidena izključno za segrevanje zraka prostora, za druge namene ne!
- Vreli zrak iz naprave ne usmerjajte na vnetljive materiale kot so zavese in podobno!
- Ne postavljajte je blizu vnetljivih materialov! (min. 100 cm)
- Prepovedana je uporaba v prostorih kjer se nahajajo vnetljive tekočine in plini, kjer se nahajajo vnetljive zmesi prahu itd!
- Uporabljamo jo samo kadar je konstantno prisotna odrasla oseba!
- Prepovedana uporaba v prostorih otrok brez nadzora!
- Uporabljamo jo samo v suhih prostorih! Zaščitite pred paro (primer kopalnica, bazen)!
- PREPOVEDANA** je uporaba v bližini kad, umivalnika, pomivalnega korita, tušev, savn in bazenov!
- Prepovedana je uporaba v vozilih in drugih podobnih prostorih (< 5 m<sup>3</sup>), kot so na primer litli!
- Če napravo dolgo časa ne uporabljate, izklopite jo s stikalom in izvlecite priključni kabel iz vtičnice na steni. Skladiščite v suhih temnih prostorih.
- Pred premikanjem naprave, jo vsakik izključite iz elektrike!
- Napravo je prepovedano postaviti pod ali v bližino stenske vtičnice!
- V primeru kakršne koli nepravilnosti pri delovanju, takoj izključite napravo in priključni kabel izvlecite iz stene!
- Bodite pozorni da skrozi odprtine naprave nič ne pride ali pteče.
- Napravo zavajate pred paro, prahom, soncem in direktno toploto!
- Pred čiščenjem vedno izključite napravo iz elektrike!
- Napravo in priključnega kabla se ne dotikajte z vlažnimi mokrimi rokami!
- Med delovanjem mora biti priključni kabel vedno popolnoma odvit!
- Napravo se sme vključiti samo v ozemljeno vtičnico 230V- / 50 Hz!
- Ne uporabljajte podaljševalne kabla in razdelilnice za priključitev naprave!
- Priključni kabel se ne sme dotikati naprave, ne spuščajte ga preko odprtine zraka!
- Napravo postavite tako da je priključni kabel vedno lahko dostopen!
- Naprava je dovoljena za uporabo samo v privatne namene, ni za profesionalno uporabo!



## Prepovedano prekrivati!

Prekrivanje lahko povzroči pregrevanje, požar, in električni udar!



### Nevarnost za električni udar!

Prepovedano razstavljati napravo in njegove dele prenejarajti! V primeru kakršne koli okvare ali poškodbe, takoj izključite napravo in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo!



Vkljokir je poškodovan priključni kabel, zamenjavo lahko izvrši samo pooblaščen oseba uvoznika ali podobna kvalificirana oseba!



Po izteku delovne dobe tega proizvoda, proizvod ne zavrzite z odpadkom iz gospodinjstva. Elektronski odpadki se predajajo v reciklirne centre tega tipa. S tem postopkom ščitite okolico, vaše zdravje in zdravje ostalih. O reciklirnih centrih se pozanimajte v prodajalni kjer ste ta proizvod kupili.

### Recikliranje baterij in akumulatorjev

Baterije in akumulatorji se ne smejo tretji enako kakor ostali odpad iz gospodinjstva. Ti proizvodi se morajo zbirati po veljavnih odredbah in zakonih države v katerih so se uporabljale.

### TEHNIČNI PODATKI

napetost: .....	230V / 50 Hz
moč: .....	1000 / 2000 W
maksimalna moč: .....	2000 W
IP zaščita: .....	IP20: Ni zaščiten od vdora vode!
dimenzije naprave: .....	58 x 20 x 13 cm
masa: .....	3,1 kg
dožnjana priključnega kabla: .....	1,45 m
nivo hrupa: .....	52 dB(A)



\*PTC (Positive Coefficient Temperature – pozitivni temperaturni koeficient) Grelec: je izdelani iz legur keramičnega polimer kristalnega polprevodnika, barjara in titanja. Njegove prednosti so da sam regulira svojo notranjo temperaturo brez dodatnih zaščit, znatno je ekonomični sistem kakor s klasičnimi grelci.



# nástěnné topné těleso s ventilátorem



Před uvedením produktu do provozu si přečtěte návod k používání a pak si jej uschovejte. Původní popis byl vytvořen v maďarském jazyce.

Tento přístroj není určen pro užívání osobami se sníženými fyzickými nebo duševními schopnostmi a osobami bez náležitých zkušeností nebo znalostí (včetně dětí) výjima případů, kdy jsou pod dozorem informované osoby, která je zároveň odpovědná za jejich bezpečnost. U dětí se doporučuje dozor aby bylo zajištěno že přístroj nepoužijí ke hrám!

nástěnné topné těleso s ventilátorem PTC\* určený k ohřívání vzduchu v interiérech • regulovatelný výkon (1000 / 2000 W) • provozní režimy; studený, teplej, horký vzduch • zapínací funkce proudění vzduchu • zabudovaný termostat • ochrana proti přehřátí • časovka na dobu 8 hodin • displej signalizující teplotu • kontrolní LED diody • dálkový ovladač

**POPIS (1. obrázek)**

1. vstupní otvor studeného vzduchu
2. výstupní otvor teplého vzduchu
3. výkyvné lamely pro proudění vzduchu
4. spínač funkce zapnutí/vypnutí
5. nastavení časování **TIMER**
6. dálkový infra ovladač
7. displej signalizující teplotu
8. kontrolní LED diody
9. přívodní síťový kabel
10. otvory pro upevnění
11. přípené kabely
12. šrouby, hmoždinky
13. spínač funkce zapnutí/vypnutí **On/Off**
14. nastavení stupně vytápění **Heating**
15. spínač funkce proudění vzduchu **Swing**
16. nastavení časování **Timer**
17. nastavení teploty +, -
18. **Cancel**

**Pořadí úkonů INSTALACE NA ZĚD, UVEDENÍ DO PROVOZU**

1. Před uvedením do provozu otevíráte všechny obalové materiály tak, abyste nepoškodili přístroj nebo přívodní kabel. V případě jakéhokoli poškození je zakázáno přístroj zpracovávat!
2. Přístroje je určen výhradně k používání v suchých interiérech!
3. Pro správný provoz je nutné zajistit volné proudění teplého vzduchu, a proto podle **obrázku č. 2** zvolte vhodné místo pro upevnění na stěnu! Je zakázáno přístroj umísťovat bezprostředně pod zásuvku elektrické sítě!
4. Vyrtejte do zdi dva otvory pro přiložené hmoždinky, ve výšce minimálně 180 cm nad úrovní podlahy, ve vzdálenosti 54 cm od sebe.
5. Hmoždinky vrtete do vytvarovaných otvorů a potom do hmoždinek zašroubujte přiložené šrouby tak, aby hlaivky šroubů byly od povrchu stěny vzdáleny cca. 10 mm.
6. Otvory umístěné na zadní straně přístroje přiložte na šrouby, posuňte nejprve mírně doleva a potom směrem dolů. Ujistěte se, že přístroj je na stěně umístěn stabilně!
7. Přístroj zapojte do standardní uzemněné zásuvky elektrické sítě ve zdi!
8. Do dálkového ovladače vložit dvě tužkové baterie typu AAA (1,5V). Dbejte na správnou polaritu! Nyní je přístroj připraven k provozu.

**UVEDENÍ DO PROVOZU**

Přístroj můžete ovládat pomocí dálkového ovládacího nebo tlačítka umístěných na ovládacím panelu. Po připojení přístroje do elektrické sítě vydá přístroj krátké pípnutí, displej signalizující teplotu zobrazuje aktuální teplotu v hodnotách °C.

**Funkce tlačítek (2. obrázek) umístěných na přístroji**

stisknutí tlačítka	zapnutá funkce	kontrolní LED dioda
1. ventilátor	-	-
2. I. stupeň vytápění (1000 W)	I svítí	I
3. II. stupeň vytápění (2000 W)	II a I svítí	I a II
4. II. stupeň vytápění (2000 W) + proudění vzduchu	+ proudění vzduchu	I, II a SWING svítí
5. vychladnutí (30 sec.), vypnutí	-	blíká žlutá LED dioda

Dokud se přístroj sám nezastaví, neodpojuje jej z elektrické sítě, protože by mohl dojít k poškození přístroje!  
**Lamely pro proudění vzduchu se po vypnutí uzavrou!**

Pomocí tlačítka **TIMER** umístěného na přístroji nebo na dálkovém ovladači můžete nastavit zbývající dobu provozu, kterou můžete zadat v intervalech po 1 hodině, až do celkové doby trvání 8 hodin. Jestliže je funkce **TIMER** aktivní, je signalizována žluté rozsvícení LED diodou. Po vypnutí přístroje se nastavení funkce časovatek **TIMER** vymaže.  
 Přístroj můžete zapínat a vypínat pomocí tlačítka **On/Off** umístěného na dálkovém ovladači. Pomocí tlačítka **Heating** můžete zvolit stupeň vytápění I nebo II, respektive pouze provozní režim ventilátoru. Pomocí tlačítka **Swing** můžete zapnout/převést režim proudění vzduchu, nebo můžete lamely zaslat v aktuální pozici. Pomocí tlačítka **+/-** – můžete srovnat nebo zvyšovat rozsah dosažitelné teploty, což je na přístroji vyobrazeno bílými číslami. Plynulá signalizace zobrazuje aktuální teplotu. **Termostat** přístroje zapíná předem zvolený I. nebo II. stupeň vytápění v okamžiku, kdy zjištěná teplota klesne pod nastavenou hodnotu. Jakmile je dosaženo hodnoty nastavené teploty, topné prvky se vypnou, ventilátor zůstane po dobu 30 vteřin dle provozu a poté se vypne. Lamely proudění vzduchu fungují dle podle nastavení **Swing**. Přístroj ovládá po 4 minutách zapíná ventilátor za účelem kontroly teploty vzduchu v místnosti. Tlačítko **Cancel** dálkového ovladače nemá vlna na funkci přístroje.  
 Mechanismus **ochrany proti přehřátí** v případě přehřátí přístroj vypne, např. v případě zakrytí vstupních a výstupních otvorů pro proudění vzduchu. Přístroj odpoje z elektrické sítě vytvářením zástrčky ze zásuvky. Nechte přístroj vychladnout (min. 30 minut). Zkontrolujte, zda jsou vsunutá i výstupní otvory pro proudění vzduchu volné, pokud jo nutné, vyčistěte je. Přístroj znovu uveďte do provozu. Jestliže se i poté aktivuje ochrana proti přehřátí, přístroj odpoje z elektrické sítě vytvářením zástrčky ze zásuvky a kontakta odborný servis.

**ČISTĚNÍ, ÚDRŽBA**

- Za účelem optimálního provozu přístroje je nutné v závislosti na stupni znečištění pravidelně alespoň jednou za měsíc, provádět čištění přístroje.
1. Před čištěním přístroj vypněte a odpojte z elektrické sítě vytážením přívodního kabelu ze zásuvky!
  2. Přístroj nechte vychladnout (min. 30 minut).
  3. Vstupní a výstupní otvory pro proudění vzduchu vyčistěte vysavačem nebo kartáčovým nástavcem!
  4. Vnější části radiátoru a jednotlivá žebra čistěte mírně navlhčenou utěrkou. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky! Do vnitřních částí přístroje, ani do elektrických dílů se nesmí dostat voda!

**ODSTRANĚNÍ ZÁVAD**

Závada	Odstranění závady
přístroj v režimu vytápění nevytápí	zkontrolujte pokyny uvedené v popisu ochrany proti přehřátí
	zkontrolujte nastavení termostatu
přístroj nereaguje na tlačítko Cancel	není považováno za závadu
ochrana proti přehřátí se často aktivuje	vyčistěte přístroj
přístroj nereaguje na signály dálkového ovladače	zkontrolujte baterie v dálkovém ovladači

**BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ**

1. Přesvědčte se o tom, zda přístroj nebyl během přepravy poškozen!
2. Přístroj instalujte výhradně na svislou plochu!
3. Při instalaci berete na zřetel materiál stěny a možnost jejího zatížení!
4. Topné těleso instalujte ve výšce alespoň 1,8 m nad úrovní podlahy!
5. Neumísťujte přístroj bezprostředně do rohu a dodržujte minimální vzdálenosti uvedené na obrázku číslo 2! Dodržujte všechny bezpečnostní předpisy platné v dané zemi!
6. Než přístroj zapojíte do elektrické sítě, ujistěte se, zda je topný přístroj umístěn na stěně skutečně stabilně!
7. Je zakázáno přístroj používat společně s takovými programovými spínači, časovými spínači nebo se samostatnými systémy dálkového ovládání, apod., které by přístroj mohly samostatně zapnout, protože případné zakrytí nebo nevhodné umístění přístroje by mohlo způsobit požár.
8. Přístroj lze používat výhradně k ohřívání vzduchu podle původního určení, není dovoleno používat za účelem běžného vytápění.
9. Proudící teplej vzduch nesmí být nasměrován bezprostředně na záclony nebo na jiné hořlavé materiály!
10. Neumísťujte do blízkosti hořlavých látek! (min. 100 cm)
11. Je zakázáno používat na takových místech, kde se mohou uvolňovat hořlavé páry nebo výbušný prach! Nepoužívejte v prostředí, kde hrozí nebezpečí ohně nebo výbuchu!
12. Provozujte pouze pod neustálým dohledem!
13. Zakázáno provozovat bez dozoru v blízkosti dětí!
14. Určeno výhradně k používání v suchých interiérech! Chraňte před podmínkami vlhkého prostředí (např. koupelna, plavecký bazén)!
15. Přístroj je ZAKÁZÁNO používat v blízkosti vany, umyvadla, sprchy, plaveckého bazénu nebo sauny!
16. Přístroj je zakázáno používat ve vozidlech nebo u úzkých uzavřených prostorách (např. vlyah)!
17. Jestliže nebudete přístroj delší dobu používat, vypněte jej a potom vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky! Přístroj skladujte na suchém a chladném místě!
18. Předtím, než budete topné těleso přemisťovat, v každém případě jej odpojte z elektrické sítě!
19. Je zakázáno přístroj umísťovat bezprostředně pod zásuvku elektrické sítě ve zdi!
20. Jestliže zjistíte jakoukoli anomálii (např. slyšíte nezvyklý zvuk vycházející z přístroje nebo cítíte spálení), přístroj okamžitě vypněte a odpojte z elektrické sítě!
21. Dbejte, aby se do prostředí prostřednictvím otvorů nedostaly žádné předměty ani tekutiny.
22. Chraňte před prachem, vílkem, slunečním zářením a bezprostředním vlivem slájícího tepla!
23. Před čištěním přístroje odpojte z elektrické sítě vytážením zástrčky ze zásuvky!
24. Přístroje ani přívodního kabelu se nikdy nedejte/kejmě mokřými rukama!
25. Je dovoleno připojovat pouze do uzemněných zásuvek ve zdi, které mají napětí 230V ~ / 50Hz!
26. Přívodní kabel v celé délce odzemit!
27. K připojení přístroje nepoužívejte prodlužovací kabel ani rozvodku!
28. Přívodní kabel nepokládejte na přístroj nebo do blízkosti vstupních a výstupních otvorů vzduchu!
29. Přístroj umístěte na takové místo, aby byl zajištěn snadný přístup k zástrčce a aby bylo možné napájet kabel kdykoli snadno vytážením ze zásuvky ve zdi!
30. Je dovoleno používat výhradně k soukromým účelům, v žádném případě není určen pro průmyslové využití!

**Zákaz zakrývání!**

Zakrytí přístroje může způsobit přehřátí, požár nebo úraz způsobený zásahem elektrického proudu.



**Nebezpečí úraze elektrickým proudem!**  
 Rozepření a přestavba přístroje nebo jeho přisuštění je zakázáno! Při poškození kterékoliv části ihned odpojte ze sítě a vyhledejte odborníka!

Jestliže dojde k poškození příjného síťového vodiče, výměnu je oprávněn provádět výhradně výrobce, servisní služba výrobce nebo podobně odborně vyskolená osoba!

Výrobek nevyhazujte s domovním odpadem! Po skončení jeho životnosti jej odezdejte na místo pro sběr elektrického odpadu! Případně dotazy pro odvoz prodávce nebo místní organizace pro sběr odpadu. Tímto chráníte životní prostředí a zdraví své i společnosti.

**Likvidace baterií, akumulátorů**

Baterie i akumulátory není dovoleno ukládat do běžného komunálního odpadu. Povinností spotřebitele vyplývající ze zákona je použít, vybité baterie i akumulátory odevzdat na stávajících místech v místě bydliště nebo v obchodní síti. Tak bude zajištěno, že baterie i akumulátory budou likvidovány ekologickým způsobem.

**TECHNICKÉ ÚDAJE**

- napájecí zdroj: ..... 230V / 50 Hz
- výkon: ..... 1000 / 2000 W
- maximální výkon: ..... 2000 W
- IP ochrana: ..... IP20: Není chráněno proti vniku vody!
- rozměr topného tělesa: ..... 58 x 20 x 13 cm
- hmotnost: ..... 3,1 kg
- délka přívodního kabelu: ..... 1,45 m
- hladina hluku: ..... 52 dB(A)



\* PTC (Positive Temperature Coefficient – pozitivní teplotní koeficient) je keramický polykryсталický polovodič legovaný baryem a titanem. Jeho hlavní předností je, že se vyznačuje vlastností samoregulače teploty, a proto nejsou nutná žádná opatření za účelem přehřátí a přístroje je energeticky úsporný.



## termowentylator ścienny



Przed użyciem urządzenia prosimy o uważne przeczytanie tej instrukcji i jej staranne schowanie. Oryginalna instrukcja została sporządzona w języku węgierskim.

Niniejsze urządzenie nie jest zaprojektowane z myślą o obsłudze przez osoby o obniżonej sprawności fizycznej, umysłowej lub władzy nad bodźcem, a także nie posiadające wystarczającego doświadczenia lub wiadomości (także przez dzieci) z wyjątkiem przypadku, gdy nadzoruje je lub informuje osoba, która jest jednocześnie odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo. Należy zwracać uwagę na dzieci i nie pozwolić, aby bawiły się urządzeniem.

termowentylator ścienny PTC\* do ogrzewania zamkniętych pomieszczeń • regulowana moc (1000/2000 W) • tryby pracy: nadmuch zimnego, ciepłego i gorącego powietrza • odchylenie strumienia powietrza, włączanie opóźnione • wbudowany termostat • ochrona przed przegrzaniem • regulator opóźnienia do 8 godz. • wskaźnik temperatury • wskaźniki LED • pilot zdalnego sterowania

### BUDOWA (rys. 1.)

1. wlot zimnego powietrza
2. otwór wylotowy ciepłego powietrza
3. przesyłony odychające strumień powietrza
4. wyłącznik
5. regulator opóźnienia Timer
6. czujnik zdalnego sterowania
7. wskaźnik temperatury
8. wskaźniki LED
9. kabel zasilający
10. punkty zamocowania
11. uchwyty do kabla
12. śruby, korki
13. wyłącznik On/Off
14. wybór stopnia mocy Heating
15. wskaźnik odchylenia strumienia powietrza Swing
16. regulator opóźnienia Timer
17. wybór temperatury roboczej +/-
18. Cancel

### ZAWIESIENIE NA ŚCIANIE, URUCHOMIENIE

1. Usun ostrożnie opakowanie tak, aby nie uszkodzić urządzenia lub kabli zasilających. W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń uruchamianie jest zabronione.
2. Urządzenie wolno eksploatować tylko w suchych pomieszczeniach zamkniętych.
3. Do prawidłowego działania urządzenia jest potrzebny swobodny obieg powietrza, dlatego należy wziąć pod uwagę minimalne odległości podane na rys. 2. Urządzenie nie wolno umieszczać bezpośrednio pod gniazdem elektrycznym.
4. Wywierć w ścianie odpowiednie otwory do kółków na wysokości powyżej 180 cm od podłogi, w linii poziomej, w odległości 54 cm od siebie.
5. Wbij kołki do otworów i wręć załączone do urządzenia śruby tak, żeby ich główki wystawały ok. 10 mm od powierzchni ściany.
6. Zawieś urządzenie na śrubach nastawiając otwór na jego tylną ścianę na śruby, potem przesuń urządzenie lekko w lewo a następnie w dół. Upewnij się, że urządzenie jest stabilnie zamocowane.
7. Podłącz urządzenie do znormalizowanego gniazda sieci elektrycznej w uzziemieniu.
8. Włóż dwie baterie typu AAA do pojemnika na baterie w pilocie. Zwróć uwagę na biegunowość baterii. Urządzenie jest gotowe do użytku.

### EKSPLOATACJA

Urządzeniem można sterować przy pomocy pilota lub przycisków na panelu sterowania. Po włączeniu do sieci urządzenie wyemituje krótki dźwięk i na wyświetlaczu pojawi się aktualna temperatura w stopniach Celsjusza.

### Funkcje przycisku ON na urządzeniu

kolory nastąpienia przycisku	włączana funkcja	wskaźnik LED
1.	wentylator	-
2.	ogrzewanie I stopień (1000 W)	świeci dioda I
3.	ogrzewanie II stopień (2000 W)	świecą diody I i II
4.	ogrzewanie I stopień (2000 W) + odchylenie strumienia powietrza	świecą diody I, II i SWING
5.	schładzanie (30 sekund), wyłączenie	błyska żółta dioda

Dopóki urządzenie nie zatrzyma się samo, nie należy go włączać z gniazdka, bo to może spowodować uszkodzenie. **Po wyłączeniu przesyłana odychająca strumień powietrza zamyka się.**

Przy pomocy przycisku **TIMER** na urządzeniu lub na pilocie zdalnego sterowania można nastawić czas wyłączenia urządzenia, maksymalnie 8 godzin z krokiem 1 godz. Aktywność funkcji **TIMER** sygnalizuje błyskająca żółta dioda LED. Zapamiętane wartości ulega skasowaniu w momencie wyłączenia urządzenia.

Przy pomocy przycisku **On/Off** na pilocie zdalnego sterowania można włączyć i wyłączyć urządzenie. Przy czym **Swing** można włączyć ciągle odchylenie strumienia powietrza albo zatrzymać przesyłony strumień powietrza w aktualnej pozycji. Przyciskami **+ / -** można zwiększyć lub zmniejszyć nastawioną temperaturę. Urządzenie wyświetla ją migającymi cyframi. Ciągłe świecenie wyświetlacza pokazuje aktualnie nastawioną temperaturę. Dzięki **termostatowi** urządzenie włącza się w I lub II trybie grzania, gdy temperatura powietrza spadnie poniżej nastawionej wartości. Gdy temperatura powietrza osiągnie nastawioną wartość, grzejnik wyłącza się a wentylator działa jeszcze przez 30 sekund. Przesłany odychający strumień powietrza działa zgodnie z wyborem dokonanym przy pomocy przycisku **Swing**. Mniej więcej raz na 4 minuty wentylator włącza się, aby urządzenie mogło zmierzyć temperaturę powietrza w otoczeniu. Przycisk **Cancel** pilota zdalnego sterowania nie współpracuje z tym urządzeniem.

Układ **ochrony przed przegrzaniem** włącza urządzenie w przypadku przegrzania, np. wskutek zakrycia otworów wlotu i wylotu powietrza. Przed czyszczeniem wyciągaj wtyczkę z gniazda. Pozostaw urządzenie do wystygnięcia (co najmniej na 30 minut). Nie wolno zakrywać otworów wlotowych i wylotowych; jeżeli trzeba, oczyszcz je. Włącz ponownie urządzenie. Jeżeli ochrona przed przegrzaniem zadziała również wtedy, wyciągnij wtyczkę zasilania z gniazda i zwróć się do fachowego serwisu.

### CZYSZCZENIE, KONSERWACJA

W celu zapewnienia optymalnego działania urządzenia należy je czyścić odpowiednio często. Zależy to od stopnia zabrudzenia, nie zalecane jest czyszczenie urządzenia (co najmniej) raz na miesiąc.

1. Przed czyszczeniem wyłącz urządzenie i potem wyciągnij wtyczkę z gniazda elektrycznego.
2. Pozostaw urządzenie do wystygnięcia (co najmniej na 30 minut).
3. Otwory wlotowe i wylotowe powietrza czyść przy pomocy odkurzacza z nakończoną szczałką.
4. Powierzchnie urządzenia czyść wilgotną ściereczką. Nie używaj agresywnych środków czyszczących. Uważaj, aby woda nie dostała się do wnętrza urządzenia lub na elementy elektryczne.

### USUWANIE PROBLEMÓW

Objawy	Sposób usunięcia problemu
przy włączonym trybie grzania urządzenie nie grzeje	sprawdź ochronę przeciw przegrzaniu, według opisu sprawdź ustawienie termostatu
urządzenie nie reaguje na przycisk Cancel	nie jest to błąd
ochrona przed przegrzaniem często się włącza	wyczyść urządzenie
urządzenie nie reaguje na sygnały z pilota	sprawdź pilota zdalnego sterowania

### OSTRZEŻENIA:

1. Upewnij się, że urządzenie nie uległo uszkodzeniu w trakcie transportu.
2. Przy ustalaniu miejsca do powieszenia weź pod uwagę materiał ściany i jej nośność.
3. Grzejnik należy zawiesić co najmniej na wysokości 1,8 m nad podłogą.
5. Nie umieszczaj urządzenia bezpośrednio w kącie pokoju - przestrzegaj minimalnych odległości podanych na rys. 2. Weź pod uwagę przepisy bezpieczeństwa aktualnie w Twoim kraju.
6. Zanim doprowadzisz prąd do urządzenia, upewnij się, że jest ono stabilnie przymocowane do ściany.
7. Urządzenie nie można używać łącznie z wyłącznikiem programowym lub czasowym, który mógłby włączyć urządzenie bez nadzoru, gdyż w przypadku zakrycia urządzenia lub jego niewłaściwego zamocowania może to spowodować pożar.
8. Urządzenie jest przeznaczone do dodatkowego nagrzewania powietrza, nie może być zasadniczym urządzeniem grzewczym.
9. Wyplwające ciepłe powietrze nie może być bezpośrednio skierowane na frony lub inne łatwopalne materiały.
10. Nie umieszczaj łatwopalnych materiałów w pobliżu urządzenia (co najmniej 100 cm).
11. Nie wolno używać urządzenia w pomieszczeniach, w których może się zbierać gaz lub pył groźący wybuchem. Nie wolno używać w środowisku łatwopalnym lub wybuchowym.
12. Używać tylko przy gładkim nadzorcze.
13. Zabronione jest używanie urządzenia w pobliżu dzieci bez nadzoru.
14. Wolno używać tylko w suchych pomieszczeniach. Chroń przed parą i wilgocią (łazienka, piwny).  
15. **ZABRONIONE** jest używanie urządzenia w pobliżu wanny, prysznicza, basenu lub sauny.
16. Nie wolno używać urządzenia w pojazdach lub bardzo małych, zamkniętych pomieszczeniach (np. windy).
17. Jeżeli nie zamierzasz używać urządzenia przez dłuższy czas, wyłącz je i wyciągnij wtyczkę z gniazda. Urządzenie należy przechowywać w suchym i lodowym miejscu.
18. Przed przemieszczeniem urządzenia zawsze wyłącz z gniazda.
19. Urządzenia nie wolno umieszczać bezpośrednio pod gniazdem elektrycznym.
20. Jeżeli zauważysz jakiegokolwiek nieprawidłowości (np. nietypalną halas lub zapach) natychmiast wyłącz urządzenie i wyciągnij wtyczkę.
21. Dbaj o to, aby przez otwory urządzenia nie dostały się do środka żadne ciecze i przedmioty.
22. Chroń urządzenie przed kurzem, wiatrem, bezpośrednimi promieniami słonecznymi i grzaniem.
23. Przed czyszczeniem wyciągnij wtyczkę z gniazda.
24. Nigdy nie dotykaj urządzenia lub kabla wilgotną ręką.
25. Urządzenie wolno podłączać tylko do gniazda o napięciu 230 V / 50 Hz z uzziemieniem.
26. Kabel sieciowy nie wolno pozostawiać na urządzeniu.
27. Do podłączenia urządzenia nie używaj przedłużaczy lub trójników.
28. Nie układaj kabla na urządzeniu lub w pobliżu otworów wyprowadzających gorące powietrze.
29. Urządzenie umieść tak, żeby gniazdo i wtyczka były łatwo dostępne i żeby wtyczkę można było łatwo wyjąć.
30. Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego, nie jest urządzeniem przemysłowym.



## Przykrywanie zabronione!

Zakrycie urządzenia może spowodować przegrzanie, pożar lub porażenie prądem.



**Niebezpieczeństwo porażenia prądem!**  
Zabronione jest odbieranie i przekręty urządzenia. W przypadku uszkodzenia dowolnej części urządzenia natychmiast odłącz je od gniazda sieciowego i zwróć się do fachowca.



W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego jego wymianę może przeprowadzić tylko producent, autoryzowany przez niego serwis lub osoba posiadająca odpowiednie kwalifikacje.



Nie wyrzucaj urządzenia do odpadów gospodarstwa domowego. Po zużyciu oddaj do miejsca zbiórki odpadów elektronicznych. W przypadku wątpliwości zwróć się do sprzedawcy lub do miejscowego przedsiębiorstwa oczyszczania. W ten sposób chronisz własne środowisko, a także zdrowie swoje i innych.

### Neutralizacja baterii i akumulatorów

Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z normalnymi odpadkami z gospodarstwa domowego. Ustawowym obowiązkiem użytkownika jest oddanie zużytych baterii i akumulatorów w punkcie ich zbiórki lub w sklepie. W ten sposób zapewniamy ich użyciową metodami przyjaznymi dla środowiska.

### DANE TECHNICZNE

zasilanie: .....	230V / 50 Hz
moc: .....	1000 / 2000 W
moc maksymalna: .....	2000 W
klasa ochronna: .....	IP20: brak zabezpieczenia przed wodą
wymiary grzejnika: .....	58 x 20 x 13 cm
masa: .....	3,1 kg
grubość kabla zasilania: .....	1,45 m
poziom hałas: .....	52 dB(A)



\* PTC (Positive Temperature Coefficient = dodatni współczynnik temperatury), ceramiczny półprzewodnik polikrystaliczny, stop z bariem i tytanem. Jego największą zaletą jest to, że posiada właściwość samoczynnie regulującą temperaturę, dlatego nie są potrzebne żadne zabezpieczenia przed przegrzaniem, a urządzenie jest bardziej energooszczędne.



# FKF 2000 LCD

## zidni grijač s ventilatorom



Prije korištenja proizvoda pročitajte, odnosno sačuvajte upute za uporabu. Originalna uputa je pripremljena na mađarskom jeziku.

Ovaj proizvod nije projektiran za osobe umanjene fizičke, čulne ili duhovne sposobnosti, odnosno osobama bez iskustva ili znanja (uključujući i djecu), izuzev ukoliko ih jedna takva osoba nadgleda ili informira o korištenju proizvoda, ujedno je odgovorna za njihovu sigurnost. U slučaju djece preporučuje se njihovo nadgledanje, u cilju da se isgraju s uređajem!

zidni PTC\* grijač s ventilatorom za zagrijavanje zraka u zatvorenim prostorijama • učinak se može regulirati (1000 / 2000 W) • mod rada: hladni, topli, vreli zrak • može se uključiti usmjeravanje zraka • ugrađeni termostat\* zaštita od pregrijavanja • tajmer od 8 sati • displej temperature • signalni LED • daljinski upravljač

### OTKLANJANJE GREŠKE

Greška	Moguće rješenje za otklanjanje greške
u modu grijanja uređaj ne grije	provjerite označeno kod dijela Zaštita od pregrijavanja
uređaj ne reagira na tipku Cancel	provjerite podešavanja termostata
previše često se aktivira zaštita od pregrijavanja	nije greška očistite uređaj
uređaj ne reagira na signale s daljinskog upravljača	provjerite elemente daljinskog upravljača

### UPOZORENJA

1. Provjerite nije li uređaj oštećen prilikom isporuke!
2. Uređaj se može montirati isključivo na vodovodnu površinu!
3. Kod montiranja uzмите u obzir materijal i novost zida!
4. Grijač se treba montirati na visini od najmanje 1,8 m iznad razine poda!
5. Uređaj ne postavite neposredno u kut prostorije, pridržavajte se minimalnim razdaljinama kod postavljanja uređaja koje su navedene na slici 2. Uzmite u obzir važeće sigurnosne propise u zemlji u kojoj koristite uređaj!
6. Prije nego što uključite uređaj u struju, uvjerite se da je grijač stabilno montiran na zid!
7. Uređaj se ne smije zajedno koristiti s takvim programskim prekidačima, vremenskim prekidačima ili sustavima na daljinsko upravljanje, koji mogu samostalno uključiti uređaj, jer u slučaju eventualnog prekrivanja uređaja ili neodgovarajuće pozicije uređaja može doći do požara.
8. Uređaj se može koristiti samo namjenski za zagrijavanje zraka, a ne za uobičajene ciljeve grijanja.
9. Topli zrak koji izlazi iz uređaja neometno direktno usmjeriti prema zastoru ili drugim zapaljivim materijalima!
10. Nemojte postaviti u blizinu zapaljivih materijala (najmanje na 100 cm)
11. Zabranjeno je koristiti u sredini gdje može doći do zapaljive pare ili prašine koja može eksplozivirati! Nemojte ga koristiti u zapaljivoj i sredini gdje može doći do eksplozije!
12. Može se koristiti isključivo uz neprekidni nadzor!
13. Zabranjeno je koristiti u blizini djece bez nadzora!
14. Može se koristiti samo u zatvorenim prostorima! Zaštite ga od vlačnih sredina (npr. kupaona, bazeni).
15. Uređaj je ZABRANJENO koristiti u blizini kade, umivaonika, tuš-kabine, bazena ili saune!
16. Uređaj je zabranjeno koristiti u motornim vozilima ili sličnim, zatvorenim prostorima (npr. lift)
17. Ako duže vrijeme ne koristite uređaj, isključite ga izvlačenjem kabla za napajanje iz utičnice za struju! Uređaj treba držati na suhoj i hladnoj mjestu!
18. Prije pomjeranja uređaja uvijek ga isključite iz struje!
19. Zabranjeno je uređaj postaviti neposredno ispod utičnice za struju!
20. U slučaju bilo kakve nevolje (npr. čuje se neuočajeni zrak iz uređaja ili se osjeća miris gorjenja) odmah isključite uređaj iz struje!
21. Pazite da kroz otvore na uređaju u njegovu unutrašnjost ne dospjeje nikakva tekućina ili strano tijelo.
22. Zaštite ga od prašine, vlage, sunčevih zraka i neposredne topline!
23. Prije čišćenja uređaj isključite iz struje izvlačenjem utičnice iz utičnice!
24. Uređaj i kabel za napajanje nikada nemojte dodirivati vlačnim rukama!
25. Može se uključiti samo u uzemljenu zidnu utičnicu napona od 230 V ~ / 50 Hz!
26. Kabel za napajanje treba u potpunosti odvit!
27. Nemojte koristiti produžni kabel ili razvodnik za priključivanje uređaja!
28. Kabel za napajanje nemojte postaviti na uređaj, odnosno u blizinu otvora za ulaz i izlaz zraka!
29. Uređaj tako postavite da utikač bude lako dostupan i da se može brzo izvuci iz utičnice za struju!
30. Samo za privatnu uporabu, a ne za industrijsku!

### DUELOVI (1. slika)

1. otvor za ulaz hladnog zraka
2. otvor za izlaz toplog zraka
3. viseće lamele za usmjeravanje zraka
4. **ON/OFF** prekidač
5. Podešavanje tajmera **TIMER**
6. infra senzor daljinskog upravljača
7. displej temperature
8. signalni LED
9. kabel za napajanje
10. točke za fiksiranje
11. spremnik za kabel
12. vjoci, tipke
13. **ON/OFF** prekidač **On/off**
14. podešavanje jačine grijanja **Heating**
15. prekidač usmjeravanja zraka **Swing**
16. podešavanje tajmera **Timer**
17. podešavanje temperature **+**, **-**
18. **Cancel**

### Redoslijed MONTIRANJA NA ZID, PUŠTANJA U RAD

1. Prije puštanja u rad pažljivo odstranite ambalažu i nemojte oštetiti uređaj niti kabel za napajanje. U slučaju bilo kakvog oštećenja zaboranog je uključiti uređaj!
2. Uređaj se može koristiti isključivo u suhim okolnostima i zatvorenim prostorima!
3. Za funkcioniranje treba osigurati slobodan protok toplog zraka, stoga odgovarajuće mjesto na zidu izaberite prema navedenom na 2. slici! Uređaj je zabranjeno postaviti neposredno ispod utičnice za struju!
4. Probušite na odgovarajuće mjesto rupe u zidu, od poda najmanje na visini od 180 cm, u vodovodnoj liniji, jednu od druge na 54 cm.
5. Stavite tiplu u rupe na zidu i u njih zavijte odgovarajuće vijke na taj način da njihova glava iz njih vjoci otpadne 10 mm.
6. Podešajte otvora na poleđini uređaja na vijke na zidu, pokretom prema lijevo, pa onda prema dolje. Uvjerite se da uređaj stabilno visi na zidu!
7. Priključite uređaj u standardnu utičnicu s uzemljenjem!
8. U daljinski upravljač postavite dvije AAA baterije (1,5 V). Priprezite na pravilan polaritet! Sada je uređaj spreman za rad.

### PUŠTANJE U RAD

Uređaj se može koristiti uz pomoć daljinskog upravljača ili tipki na upravnom panelu uređaja. Nakon što se priključi na struju uređaj daje jedan karakterističan zvučni signal, a displej temperature pokazuje aktualnu temperaturu u °C.

### Funkcije tipke na uređaju

Pritisak na tipku	Uključivanje funkcije	Signalni LED
1.	ventilator	-
2.	grijanje - I razina (1000 W)	svijetli I
3.	grijanje - II razina (2000 W)	svijetli IIII
4.	grijanje - II razina (2000 W) + usmjeravanje zraka	svijetli I, III SWING
	hlađenje (30 sec), isključivanje	svijetli žuti LED

Dok uređaj ne stane sam od sebe dotle ga nemojte isključiti iz struje jer se tako može oštetiti! Nakon isključenja lamele za usmjeravanje zraka se zatvaraju!

Uz pomoć tipke **TIMER** koja se nalazi na uređaju ili daljinskog upravljača može se podesiti vrijeme nakon čega će se uređaj isključiti. Vrijeme se podešava u intervalima od 1 sati sve do najviše 8 sati. Ako je funkcija **TIMER** aktivna to signalizira žuti signalni LED. Podešavanje **TIMER** se poništava prilikom isključenja uređaja.

Uz pomoć **On/off** tipke na daljinskom upravljaču se može uključiti i isključiti uređaj. Uz pomoć tipke **Heating** može se izabrati I ili II jačina grijanja, odnosno rad s ventilatorom. Uz pomoć tipke **Swing** može se uključiti neposredno usmjeravanje zraka, odnosno u aktualnoj poziciji se mogu zaustaviti lamele za usmjeravanje zraka. Uz pomoć **+** i **-** tipki može se povećati ili smanjiti vrijednost temperature koja se želi postići, što se vidi i na displeju uređaja. Na displeju se bez prekida vidi aktualna vrijednost temperature. **Termostat** uređaja uključuje unaprijed podeseni I ili II stupanj grijanja, nakon što temperatura padne ispod podesene vrijednosti. Kada dostigne podnožnu vrijednost, grijač se isključuje, a ventilator funkcionira još sijekedih 30 sekundi, nakon čega se gasi. Lamele za usmjeravanje zraka i dalje prate podešavanje **Swing**. Otkrivanje svake 4. minute uređaj pokreće ventilator u cilju provjere temperature zraka u prostoriji. Pritisakom na tipku **Cancel** na daljinskom upravljaču ovi funkciji ne možemo isključiti.

**Zaštita od pregrijavanja** u slučaju pregrijavanja isključuje uređaj, npr. kod prekrivanja otvora za ulaz i izlaz zraka. Isključuje ga i uređaj izvlačenjem utičnice iz utičnice. Ostavite uređaj ohladiti se (najmanje 30 minuta). Provjerite jesu li slobodni otvori za ulaz i izlaz zraka; ako je potrebno, očistite ih. Ponovo pokrenite uređaj. Ako se ponovo uključio zaštita od pregrijavanja, isključite uređaj izvlačenjem utikača iz utičnice za struju i obratite se stručnoj osobi.

### ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

U cilju optimalnog funkcioniranja uređaja ovisno o količini pravištnje uređaj se najmanje jednom mjesečno treba očistiti.

1. Prije čišćenja isključite uređaj iz struje izvlačenjem utikača iz utičnice!
2. Ostavite uređaj ohladiti se (najmanje 30 minuta).
3. Otvore za ulaz i izlaz zraka očistite usisivačem ili četkom!
4. Blago vlažnom krpom očistite uređaj s vanjske strane. Nemojte koristiti jake deterdžente! U unutrašnjosti uređaja, na električne dijelove ne smije dospjeti voda!



## Zabranjeno prekriti! Prekrivanje uređaja može dovesti do pregrijavanja, požara, strujnog udara!



### Opasnost od strujnog udara!

Zabranjeno je rastaviti, modificirati uređaj ili njegov pribor! U slučaju oštećenja bilo kog dijela proizvoda, odmah ga isključite iz struje i obratite se stručnoj osobi!



Ako se priključi kabel za struju ošteći, njegovu zamjenu može izvršiti isključivo proizvođač, njegov servis ili stručna osoba koja je obučena na odgovarajući način!



Nemojte bacati proizvod u smeće/kunčanstva! Na kraju trajanja proizvoda odložite ga na depozitu za električni otpad. Ukoliko imate pitanja, obratite se prodavatelju ili lokalnoj organizaciji za tretiranje otpada. Ovim štite svoju okoliš, ljude oko sebe i svoje zdravlje.

### Neutralizacija baterija, akumulatora

Baterije i akumulatori se ne smiju zajedno tretirati s ostalim normalnim otpadom iz kunčanstva. Zakonska obveza korisnika je odložiti iskoristene, ispražnjene baterije i akumulatora na depozit za otpad, ili ih odnijeti u trgovinu gdje su kupljeni. Tako se može osigurati pravilna neutralizacija baterija/akumulatora.

### TEHNIČKI PODACI

napajanje:	230V / 50 Hz
učinak:	1000 / 2000 W
maksimalni učinak:	2000 W
IP zaštita: IP20:	Nije zaštićen od prodora vode!
dimenzije grijača:	58 x 20 x 13 cm
težina:	3,1 kg
dužina kabla za napajanje:	1,45 m
zvučni tlak:	52 dB(A)

\* PTC (Positive Temperature Coefficient - koeficijent pozitivne temperature) je jedan keramički polikristalni poluprovodnik kombiniran uz bari i titanij. Prednost mu je u tome što raspolaze sposobnošću samozreguliranja temperature, tako da nisu potrebne nikakve mjere u slučaju pregrijavanja, nadalje je otklonio uređaj znatno ekonomičnij.



Eng. szám: S5998K936

Importálja: **SOMOGYI ELEKTRONIC®**  
9027 Győr, Gesztenyefa út 3. • [www.sal.hu](http://www.sal.hu)  
Származási hely: Kína

Distribútor: **Somogyi Electronic Slovensko s.r.o.**  
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK  
Tel.: +421/0/35 7902400  
[www.salshop.sk](http://www.salshop.sk)  
Krajina pôvodu: Čína

Importator: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**  
J12/2014/13.06.2006C.U.I.: RO 18761195  
Comuna Gilău, Județul Cluj, România  
Str. Principală nr. 52 Cod poștal: 407310  
Telefon: +40 264 406 488 • Fax: +40 264 406 489  
[www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro)  
Țara de origine: China

Uvoznik za SRB: **Elementa d.o.o.**  
Jovana Mikića 56, 24000 SUBOTICA, SRBIJA  
Tel.: ++381(0)24 686 270  
[www.elementa.rs](http://www.elementa.rs)  
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina  
Proizvođač: Somogyi Electronic Kft.

Distributer za SLO: **Elementa Elektronika d.o.o.**  
Osek 7a, 2235 Sveta Trojica • Tel./fax: +386 2 729 20 24 • Web: [www.elementa-e.si](http://www.elementa-e.si)  
Država porekla: Kitajska

